



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 781 - ANY XLVIII  
Artà, 11 de gener de 2008 (2 €)



**Programa  
d'actes de la  
festa de SANT  
ANTONI**



## ESPECTACULAR ARRIBADA DELS REIS A ARTÀ



**SANT ANTONI  
2008**

**Entrevista amb  
Joana Ginard,  
autora de l'argument**

# agenda

## Revista quinzenal

Num. 781, 11 gener 2008

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
 Tel. i Fax 971 835 033  
 (contestador automàtic)  
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
 Escanellas, Joan Martí.

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
 Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
 609957402

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

### AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

### CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
 639306390

### POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
 929)

### TAXIS: B. Esteva 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteva

667481133, Bonnin 657816060/971589375.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els  
 divendres a la Residència. Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h.  
 i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h,  
 Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dilluns  
 i dimecres de 20,00 a 21,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000/971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19.00 h i diumenges a les 18 h.

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.





# sumari

## NOTÍCIES

NEULES, NEULES, TORRÓ I VI BLANC	4
L'OCB ARRIBA A ARTÀ	6
PENYA MALLORQUINISTA D'ARTÀ	6
ADÉU A UN BON AMIC DE TOTHOM	7
ELS REIS A CAN BOIRA	8
"AUDITE SILETE" OFEREIX EL SEU PRIMER CONCERT	8
TARZAN PENJA EL CARTELL DE "NO HI HA ENTRADES"	10
TEATRE D'ARTÀ, DE MAL A PITJOR	10

## ENTREVISTA

CONVERSA AMB JOANA GINARD, AUTORA DE L'ARGUMENT per Cristòfol Carrió i Sanxo	11
---------------------------------------------------------------------------------	----

## DE LA COLÒNIA

16

## CARTES AL DIRECTOR

CARTA DE JOAN MATAMALAS, NOU DIRECTOR ARTÍSTIC DEL TEATRE	22
CARTA D'AGRAÏMENT, per personal del teatre i de la cafeteria	22
PODEU ESTAR ORGULLOSOS..., per Sebastià Mas	23
SOBRE EL PASSEIG MARÍTIM..., per PP d'Artà	24

## PROGRAMA DE FESTES

26

## NOTICIARI ESCOLAR

30

## ESPORTS

32

# editorial

## Siguem coherents

Hem acabat unes festes de l'any en les quals ens hem desitjat mútuament unes bones festes de Nadal i un millor, venturós i pròsper any 2008.

Fins aquí res a dir, ja que hem de pensar i creure que tots aquests bons desitjos són realment sincers i amb ganes de fer les coses amb coherència a això expressat.

Ara el que ens demanam és si complirem aquests desitjos o si passarem de llarg i tornarem caure en les mateixes cullerades de l'any passat. Pensam que no seria massa demanar que ens recordàssim sovint de les promeses o suggeriments fets en uns moments de calma i serenor i procuràssim complir-los o al manco intentar-ho.

No ens referim avui només a les persones de bona voluntat, ciutadans sense cap càrrec públic que ens trobam cada dia als carrers i cafès del nostre poble tractant-nos de tu a tu i parlant dels nostres problemes més avinents.

Avui voldríem que els ciutadans que ostenten càrrecs públics al nostre poble i que són els encarregats de vetlar per tots i cada un dels que trepitjam els nostres carrers, es prenguessin amb seriositat ser més responsables de cada dia i cuidar que el poble d'Artà sigui més acollidor i sense les moltes deficiències que actualment pateix.

No ens cansarem de repetir una i altra vegada que s'ha de posar remei a la brutícia que els cans a lloure (o menats pels seus amos o madones) deixen a la via pública i fan que els nostres carrers es mantenguin en un estat lamentable. Aquest és només un dels temes que moltes vegades hem tractat en aquesta secció editorial.

Posau-hi remei, amics de la Sala. Tots els ciutadans del poble i també els visitants us ho agrairan.



Tel. 971 835 810  
Fax 971 829 671  
Mòbils: 629 730 387 / 629 730 392  
Antoni M<sup>a</sup> Alcover Sureda, 5 – baixos – 07570 – Artà  
[habilitatsconstructives@yahoo.es](mailto:habilitatsconstructives@yahoo.es)  
[www.habilitatsconstructives.com](http://www.habilitatsconstructives.com)

**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**C/ CIUTAT, 32, 1<sup>a</sup>. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspessos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

## Neules, neules, torró i vi blanc...

(i porcella, indiot; bombons; cava, sopars, dinars, ...)

Quines festes aquestes! En arribar Nadal, Cap d'Any i Reis tothom sap que ha arribat l'hora d'afluixar algun botó dels calçons ja que, en acabar les festes, de ben segur la panxa reclamarà un espai que se li ha quedat petit. Temps enrera les festes de Nadal duraven aproximadament 10 dies, des de la nit de Nadal fins el dia dels Reis. Durant aquest període se succeïen els sopars i dinars familiars. Aquests darrers anys, gràcies a les influències nordamericanes, això no ha mudat, sinó més bé tot el contrari, ja que les grans panxades culinàries han augmentat en quantitat i en intensitat. Ha arribat un moment en que Nadal comença gairebé dia 1 de desembre. Que significa això? Que quan arriben els reis la gent ja està més que farcida de tants d'excessos. Tot i això, és innegable que aquestes festes sempre



són rebudes amb alegria i optimisme i amb ganes de sortir al carrer per participar en els diferents actes que se solen programar durant aquestes dates. Enguany, un any més, l'ajuntament ha presentat un programa d'actes ben complet. A més de les activitats infantils i els contacontes que s'han pogut sentir a la biblioteca, s'han pogut veure exposicions; concerts, com el que va oferir Aquatreveus; teatre, com Tarzan el musical i mercadets nadalencs. S'han de destacar els actes de caire més tradicional que sempre compten amb un bon nombre de públic assistent com puguin ser les celebracions litúrgiques d'aquests dies, el betlem vivent escenificat per l'agrupació Artà Balla i Canta, l'arribada del carter reial per recollir les cartes dels infants del poble i amenitzada pel grup Tipi Tipi Top, o la tan esperada arribada de Ses Majestats els Reis d'Orient. Enguany les AMPAs del poble es varen tornar esforçar de valent perquè tant els tres reis com tota la seva cort lluïssen amb la màxima majestuositat.



## Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

**Ofereix:**

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5**  
**Telèfon 971 835 936**



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per  
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,  
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones  
ajardinades. Grans aparcaments.**





Des de l'ajuntament, i després que el batle els donàs la clau que obri totes les portes i finestres d'Artà, els tres reis varen aprofitar per demanar més pau, més solidaritat i més comprensió entre tots els habitants dels món, ja que, com varen deixar ben clar, les guerres no duen enlloc. Una vegada varen acabar els discursos va començar la vertadera màgia de la festa: la d'encetar els regals. Arreu es veien nins i nines il·lusionats i pares i mares carregats com a someres amb enormes paquets. En definitiva, han passat les festes i tothom les ha viscudes a la seva manera. Que cadascú en guardi el record que més en cregui convenient. Per la nostra part, res més. Molts d'anys!.

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317Ciutat, 14  
07570 ARTÀ  
TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)**C/ Santa Catalina, 12**  
Telèfon. 971 83 56 48**vestals**



## L'Obra Cultural Balear arriba a Artà

Així és, un grup de socis i sòcies de l'Obra Cultural Balear d'Artà pensam que és un bon moment per crear una delegació al nostre poble que contribueixi a la dinamització cultural i lingüística. L'OCB és una entitat cívica, sense ànim de lucre, dedicada a la defensa i la promoció de la llengua i la cultura del nostre poble i país, una associació madura i responsable que sens dubte ha de col·laborar en el manteniment del patrimoni cultural d'Artà.

Pensam, a més a més, que amb la creació de l'entitat a Artà contribuirem amb la complexa tasca d'integració lingüística i cultural dels nouvinguts; una nova línia de feina que necessita la implicació màxima de totes les associacions, entitats, col·lectius i individus d'aquest poble. L'OCB és un interlocutor reconegut i constant amb totes les institucions i agents socials significatius. Fa sentir la seva veu tant a les Illes com a qualsevol indret on calgui fer-la sentir.

Peraixò, vos volem demanar la vostra participació, les vostres idees, la vostra opinió, perquè són imprescindibles ja que les associacions funcionen quan el grup respon. Col·lectivament podrem arribar molt més enllà del que podríem fer-ho en solitari.

Així, idò, vos convocam a la reunió que tindrà lloc dia 1 de febrer a les 20.30 hores a la sala d'actes de la Residència de persones majors.

Vos esperam a totes i a tots!

## Penya Mallorquinista d'Artà

La Penya Mallorquinista d'Artà té el gust de convidar-vos a l'acte de la seva inauguració, que tindrà lloc el proper dia 28 de gener en el seu Local Social (Cafeteria Almudaina).

Acte seguit celebrarem un sopar en el Restaurant de «Ca Nostra».

Inscripcions pel sopar a la Administració de Loteries, carrer d'Antoni Blanes i també al Bar Almudaina.

Admissions fins el dia 21.

Preus: Socis 15 Euros. No Socis 25 Euros.



## Exposicions

Pel dia 10 de gener està programada la inauguració d'una exposició a càrrec de Miquel Fuster, Mosca, al centre social.

La inauguració serà el dia 10 a les 19 hores i restarà oberta fins el dia 18.

L'horari: de les 18 a les 20,30 hores.

**Una altra exposició** serà inaugurada el dia 12 de gener a càrrec de Cándil Genovard (pintura) i Xisca Genovart (fotografia), a la Botiga d'Artesania (Carrer Nou, 26).

L'horari serà de les 18 a les 21 hores.

## Exposició a s'Estació

El proper dia 11 de gener a les 19 hores tindrà lloc la inauguració de l'exposició «Dimonis», vists pels artistes locals a la galeria d'art de s'Estació.

Visites: feiners de les 10 a les 14 hores i de les 18 a les 20 hores.

Dissabtes i festius: de les 18 a les 20 hores.

Romandrà oberta fins el 20 de gener.



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
 administratius, funeraris i de  
 manteniment dels cementiris d'Artà i  
 la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**

**07570 Artà**

horari fosser:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



**ADÉU A UN BON AMIC DE TOTHOM**

*Mort d'en Damià Vicens Pastor  
(en Damià de ca na Metxa)*

Indrets idíl·lics tan nostres,  
paisatge prou agraciat  
d'on sorgeixen grans homes,  
que la terra ens ha atorgat.

Duen l'encant melodiós  
dels ocells que cantussegien,  
boscatges de gent ancestral  
que pel terme remoregen.

Res és igual al cap dels anys,  
quan es mira en perspectiva.  
Sent les campanes que toquen,  
són sons del fi d'una vida.

On jo hi puc testimoniar  
plana de llum que il·lumina.  
Més de vint anys el vaig tractar  
i el bon exemple assumia.

Enmig d'aires d'un recer  
alç la veu, feble per malaltia,  
no són somnis de jovent  
sinó estrofes de melangia.

Es trasmden les paraules  
i es sent la mateixa veu,  
que s'escampa per diades  
i d'enfora s'entreveu.

Com a mestre de saviesa,  
conegué el bon teixit  
i el seu bon fer fou escola,  
que el meu cor du dins el pit.

Mudades de temps enrere,  
home de bon fer i senyoriu,  
que bona trama agafàreu  
fos en l'hivern o l'estiu.

Calma per tot el voltant,  
on s'alimenta l'esperit.  
Deixa un buit pel casal  
i el seu record serà sentit.



Contempl el seu vol,  
el m'imagín, forta abraçada,  
a reveure, l'amo en Damià,  
que revestit amb bona roba,  
m'ensenyareu a tallar,  
tants d'anys per ca na Metxa  
del nostre estimat Artà.

Cristòfol Carrió i Sanxo

**Atenció als subscriptors**

Pregam als nostres subscriptors que es vulguin donar de baixa de la revista, No ho facin quan el banc els remet el rebut a mitjan any que és quan Bellpuig ha posat en circulació els rebuts corresponents a l'any en curs i el qual import comprèn des del gener al desembre, sinó que ens ho facin a saber a la **redacció del Bellpuig** a final d'any.

**No al banc** com alguns han tengut per costum. Gràcies.

**L'Administració.**

**Asseguri el que és cert**

**Assegurança Universal de decessos**

**MAPFRE FINISTERRE**

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**Floristeria  
Xisca**

- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C.A.M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com

## Els Reis a Ca'n Boira

La víspera dels Reis es va celebrar a la ferreteria Ca'n Boira un sorteig d'una bicicleta de montanya entre tots els compradors que durant el mes de desembre i part del gener havien fet compres superiors a 10 euros.

L'agraciada va ser Maria Antònia Palou Esteva, la qual va quedar gratament sorpresa ja que a penes recordava quan havia fet la dita compra.

Enhorabona a l'agraciada i també als propietaris de la ferreteria per haver obsequiat els seus clients en un regal de Reis.

La fotografia dóna fe de l'entrega de la bicicleta a M<sup>a</sup> Antònia Palou en companyia dels venedors de la ferreteria i propietària.



## Audite Silete, ofereix el seu primer concert

*El grup està format per un quartet de flautes i és l'únic de Mallorca*

Diumenge passat, el dia dels Reis, a la nostra residència de persones majors, es va celebrar el primer concert del quartet de flautes dolces Audite Silete. És una formació de recent creació i la componen els artanencs Gonzalo Sánchez, flauta soprà; Joana Caldentey, flauta contralt; Biel Tous, flauta tenor i Tomeu Ginard, flauta baixa. Aquests músics varen voler obsequiar als nostres residents amb aquest concert inicial del grup com a regal de reis. Interpretaren temes del Barroc i Renaixement a més de



## Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



## noticiari

qualque nadala, pròpia del moment. El públic assistent a l'acte s'ho va passar d'allò més bé i va aplaudir a rabiar. Quan varen haver acabat, la directora de la residència va agrair públicament el detall que s'havia tengut en nom de tots els residents.

Segons ens informen, aquest quartet, és una formació única a les illes, en aquest moment, i sembla que té molta d'il·lusió i coratge per seguir fent feina en el camp de la investigació i interpretació de temes apropiats a aquesta família instrumental. Molt aviat ens oferiran una selecció del seu repertori. On? Quan? Encara no se sap. Estarem atents.



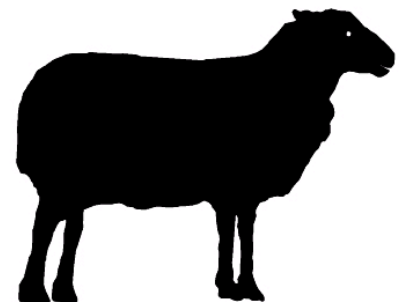
**PENSA-HO...  
TRIA  
PRODUCTES  
LOCALS**



**PENSA-HO...  
TRIA  
PRODUCTES  
LOCALS**



**PENSA-HO...  
TRIA  
PRODUCTES  
LOCALS**



# Perquè som el que menjam.



**Govern de les Illes Balears**  
Conselleria d'Agricultura i Pesca

[www.illesbalearsqualitat.com](http://www.illesbalearsqualitat.com)

## Tarzan el musical penja el cartell de no hi ha entrades en el Teatre d'Artà

El passat 25 i 26 de desembre es va representar en el Teatre d'Artà l'obra «Tarzan el musical» i va omplir els dos dies les 460 butaques del Teatre, deixant molt de públic fora poder entrar.

Aquest espectacle de teatre, música, circ i dansa escrit i dirigit per Rafel Brunet i produït pel Teatre d'Artà, ha estat un èxit de crítica i de públic.

El musical estrenat fa dos anys a Artà, ja va omplir les quatre representacions que es feren i també les sis que es varen fer a altres indrets de Mallorca. És la primera vegada que a Artà, una mateixa obra es representa tantes vegades penjant el cartell d'entrades exhaurides.



## Teatre d'Artà, de mal a pitjor!

Encara no s'ha acabat el rosari del Teatre d'Artà. A les primeres deficiències detectades a la façana de l'edifici, greus per si mateixes, ara s'hi han d'afegir les que s'han detectat a les sales d'assajos, just davall la plaça del Teatre, que ja han acabat de rematar la jugada. Entre les cintes que prohibeixen el pas i els apuntalaments, més que un lloc de cultura allò pareix l'escenari d'una pel·lícula de guerra. Com és natural la gent n'està queixosa ja que la inversió que es va fer a l'edifici no fou precisament una ganga. Però aquest no n'és l'únic motiu de les queixes. El que no s'entén és que un edifici nou estigui en un estat tan lamentable per

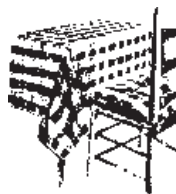


no se sap ben bé quins motius. Segons hem pogut llegir al Diari de Balears segons Rafel Gili, batle d'Artà, s'ha posat en marxa un procés d'estudi per avaluar quin és l'estat real de l'estructura. Una vegada s'hagi redactat l'informe no es descarten enprendre accions legals.



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
 sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
 07570 - Artà



**Bar-Restaurant  
 Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -  
 07570 - Artà -  
 Tel. 971 836 537

**Vos ofereix:** Variats  
 Cuina Menú diari  
 mallorquina Menjars  
 Berenars Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**



## Entrevista

*Conversa amb Joana Ginard Brunet,  
Glosadora i autora actual de l'Argument d'Artà*

S'acosta la festa de Sant Antoni, celebrada per tots els pobles de Mallorca, a uns llocs amb més entusiasme que altres i, sense voler entrar en competició, s'ha d'admetre que de tota la vida Sa Pobla i Muro són dels indrets on més gent acudeix el dissabte de la diada, amb les *espinagades* de la màgica nit poblera i nombrosa assistència a les beneïdes pels carrers murers, al matí del dia del Sant. Però, no podem oblidar que, malgrat sigui una de les viles més allunyades de Ciutat, Artà potser sigui on tota la programació amb honor del Sant Ermità dugui impregnat un *tipisme* que li dona un sabor d'autèntica antigor, amb l'aferradissa tonada del ball dels dimonis, el gros i el petit, dels que sempre han estat considerats els més lletjos de Mallorca. Paral·lelament dins la festa de Sant Antoni de gener hi trobem una crònica anual versificada, coneguda amb el nom de «S'Argument», que forma part del tresor cultural de la vila artanenca.

L'Argument, iniciat en el segle XVIII, per en Tià de sa Real i continuat per altres glosadors dels que Artà en solia tenir un bon estol.

Un dels més populars glosadors que ha tengut la història de l'Argument, sens dubte fou Antoni Ginard Cantó, a) Butler, fill d'un home, també considerat, excel·lent glosador i pare de na Joana, que és l'actual autora dels darrers anys de l'Argument i amb la qual hem mantingut aquesta conversa.

**Quan te n'adonares que tenies, com ton pare, vena de glosadora?**

Tenia 6 o 7 anys i ja feia els meus intents i el meu pare encantat quan era el seu Sant o el seu aniversari n'hi solia fer. Sempre he anat fent glosses. Quan estudiava a la universitat me van publicar unes glosses a la revista

Papers de Campus. El meu pare sempre me va encoratjar perquè em presentàs a concursos de glossat i jo n'era reticent. Finalment hi vaig accedir i vaig guanyar premis a varis certàmens. El premi que record amb més estima és el primer premi del concurs Joan Sansó Geneca, en el qual vaig empatar amb el meu pare, va ésser tot un honor. Mon pare me va dir que estava orgullós de compartir-lo amb mi i la veritat és que les seves paraules varen ésser el vertader premi.

**Què penses del teu pare, com a glosador?**

A part d'ésser una molt bona persona tenia una facilitat innata a l'hora de fer glosses. Per jo seria un honor poder ésser la meitat de bona del que ell ho era. Sabia dir les coses amb un art que sempre me va admirar. A part de ser l'*argumentaire* que més anys ha fet s'argument, també voldria destacar que va obtenir un caramull de premis arreu de tota Mallorca. Quan es posava a glossar era un gust veure'l es veia que hi posava el cor. Sempre que anava a ca nostra tenia la curolla de mostrar-me el que havia fet o me comentava de mots que realment tenen poques rimes i llavors entre tots dos intentàvem treure'n, això ens divertia molt a tots dos. Per a mi ha estat una sort tenir el pare que he tengut. Quan m'entrebanc quan faig una glossa, pens... i mon pare, com ho diria?

**Parla'ns de S'Argument...**

És la crònica anual del nostre poble. És una tradició que s'ha anat mantenint al llarg de tots aquests anys. És un privilegi tenir-lo ja que és la memòria dels fets succeïts que varen tenir rellevància al poble d'Artà.

**És l'Argument patrimoni exclusiu del poble d'Artà?**

S'argument com a tal, si. Al veïnat poble de Capdepera es fa un recull



semblant que es diu codolada. Pel que he pogut saber els antics grecs feien quelcom semblant, als pobles hi havia una persona que era la que s'encarregava de memoritzar i després narrar el que havia passat durant l'any i s'anava passant de pares a fills. Després en arribar l'escriptura es va començar a deixar constància escrita, això sí, en prosa.

**Quan comences a preparar l'Argument de l'any següent?**

Dia 1 de gener de l'any en qüestió.

**Quin procés segueixes?**

Durant tot l'any vaig fent anotacions dels fets que ocorren i de les coses que la gent me va comentant. El mes d'Octubre començ a repassar-les i quan les tenc clares i ordenades me pos en feina d'explicar-ho amb glosses.

**De quantes estrofes es compon?**

Tradicionalment es sol presentar amb unes cent cinquanta estrofes de sis versos.

**Qualcú t'ajuda en el procés d'elaboració?**

Sempre he intentat comentar amb la gent els temes que he de reflectir, per exemple: per glossar l'anyada tenc la sort de comptar amb l'ajuda de gent del camp, pels moviments de població

tenc l'ajuda dels arxius del jutjat de l'ajuntament, i m'agrada poder consultar amb gent entesa damunt els temes a glossar. Gràcies a Déu tenc la sort de comptar amb gent la qual m'ajuda per tal de que surti escrit amb el caràcter del poble d'Artà.

***Continues la línia del glosat que ja feia ton pare i el teu padrí?***

Ho intent, la veritat és que, com ja he dit abans, per jo seria un honor arribar a glossar com ho feien ells. La gent que ha tengut el privilegi de conèixer el glosat del meu padrí en directe (ja havia mort quan jo vaig néixer), el del meu pare i el meu, me comenta que tenim un estil bastant diferenciat a l'hora de dir les coses encara que les glosses tenguin la mateixa estructura. En quant a l'argument segueix el patró ja existent, ja que el fet de que s'hagi fet durant tants d'anys crec que es digne de respecte.

***Com definiries tu l'Argument?***

És un recull de la vida quotidiana d'un poble. És una crònica del dia a dia on es reflecteix la realitat del poble.

***Es fa actualment el mateix sistema de divulgació que antany?***

Al principi l'Argument es preparava amb els cantadors i després, per les festes de Sant Antoni, anaven pel poble amb el carretó a cantar-lo a les cases que els convidaven. Amb l'arribada de l'impremta es va començar a editar i es va agafar el costum que la gent del poble el cantava a ca l'obrer, després de l'Ofici, com a punt i final de les festes de Sant Antoni. Durant la colcada i beneïdes del dia 17 de gener es posa a la venda i després es canta, així ha arribat als nostres dies.

***Creus que l'Argument contribueix a fer un Sant Antoni de cada any més esplendorós?***

Personalment crec que és una part de la festa. Segurament un any sense argument deixaria com a coixa aquesta festa. És part de l'acte de cloenda de la mateixa. De cada any hi ha més

gent que participa a l'hora de cantar-lo.

***Com s'adquireix la «llibreta»?***

Dia 17 de gener es ven durant la colcada i beneïdes, abans és impossible adquirir-lo.

***La gent aprecia la tasca de preparació de S'Argument?***

Sí, ja que durant tot l'any hi ha gent que en veure'm me demanen com ho duc o m'aporten fets o comentaris del que creuen que mereix sortir-hi. N'hi ha que me comenten que els sembla que duu una feinada. I a les festes de Sant Antoni i després en haver-lo llegit me fan a saber si els ha agradat. Els temes variats són els que desperten més interès, per allò de que es diu el que passa per devers la Sala. I als joves els interessa saber que puc dir d'ells a la secció del jovent.

***Quin temps sols tardar en elaborar S'Argument?***

Si és la recopilació d'informació, 365 dies. Si és la part de glossar-lo, la veritat és que és relativament poc. El començ a glossar al moment en que ja tenc un poc de material, només una estoneta els vespres però tira a tira el vaig fent, a 31 de desembre el don per acabat i el duc a l'impremta així tot és a punt pel dia de Sant Antoni.

***Ens pots contar alguna anècdota referent al glossari?***

Als darrers arguments que va fer mon pare hi havia gent que me deia que es coneixien bé les glosses fetes meves quan en realitat no n'hi havia ni una. I quan estava venent el meu primer Argument, onze mesos després de morir mon pare, hi havia gent que me deia que ja li havia comprat a ell.

La veritat és que quan vaig fer el meu primer Argument no sabia ben bé com m'aniria la cosa, cert és que a dins ca nostra feia molts d'anys que el veia, però de veure'l a glossar-lo, creieu-me que hi ha un bon tros.



S'ha de dir que el meu primer Argument va crear molta d'expectació, la gent volia saber si realment era capaç de fer-lo tal i com deia mon pare o si pel contrari no sabia ni com anar-hi. Després de Sant Antoni la gent me va dir que no m'aturàs que per sort Artà tenia *argumentaire* per estona.

***I del teu pare?***

El meu pare va començar cantant S'Argument d'un altre *argumentaire* i el meu padrí el va encoratjar a intentar fer-lo ell. Així que quan l'obreria li va oferir fer-lo no s'ho va pensar dues vegades.

Una altra anècdota curiosa va ésser quan un matrimoni de la península, hostatjat a l'hotel Castellet de Cala Rajada, va comprar l'Argument i quan el fullejaren la dona digué al seu marit: *t'han enganyat es veu que és una edició pels estrangers.*

Fins aquí el que hem parlat amb na Joana Ginard d'aquest tipus de crònica única al món, de la que només hi ha notícies d'una altra semblant en una comunitat indígena perduda enmig de la serra andina peruana.

Cristòfol Carrió i Sanxo



## Presentació de dos llibres

El proper divendres, dia 25 de gener de 2008, a les 20:30 h. a la sala d'actes del Teatre Municipal tindrà lloc la presentació dels llibres *Poesías*, de 1900, de Joan Lluís Estelrich i *La vida monástica i eremítica*, de 1670, de Miquel Monserrat Geli a càrrec de Bernat Martí i Antoni Gili.

## Inauguració local per a la seu del Partit Popular d'Artà

El Partit Popular d'Artà celebrarà la festa de Sant Antoni Abat amb una torrada en un fogueró situat al c/ 31 de març (devora el local de la Nissan) i aprofitarà aquesta festa per donar a conèixer la seva seu situada allà mateix.

**TOTHOM HI ESTÀ CONVIDAT**

Esperam la vostra assistència.

Moltes gràcies.

## Fundació Museu Regional d'Artà vos informa ...

La Fundació Museu Regional d'Artà vos informa de què aquest any 2008 el museu mantindrà el seu horari que vos recordam és de dimarts a divendres de 10h a 13'30h i els dissabtes de 11h a 13h (entrada gratuïta als artanencs). També vos volem convidar a la propera conferència que es farà al febrer (la data encara està per confirmar) que tractarà sobre «El virginal» (piano de l'època barroca) i serà pronunciada per Xavier Carbonell.

Per acabar, s'ha de dir que la conferència de dia 19 de desembre sobre la Sibil·la va complir amb les expectatives. El conferenciant, Joan Parets i Francisco Vicenç, ens



endinsaren dins la història de la Sibil·la i ens varen fer gaudir de petits fragments d'aquest cant des de diferents pobles de Mallorca. Va ser un plaer poder aprofundir un poquet més sobre el personatge enigmàtic de la Sibil·la.

# NATACIÓ D' HI VERN

Activitats:

Natació adults, nins i nadons

Tercera Edat

Natació correctiva

Rehabilitació

Manteniment i perfeccionament

Competició

Abonaments natació lliure

Descomptes familiars.

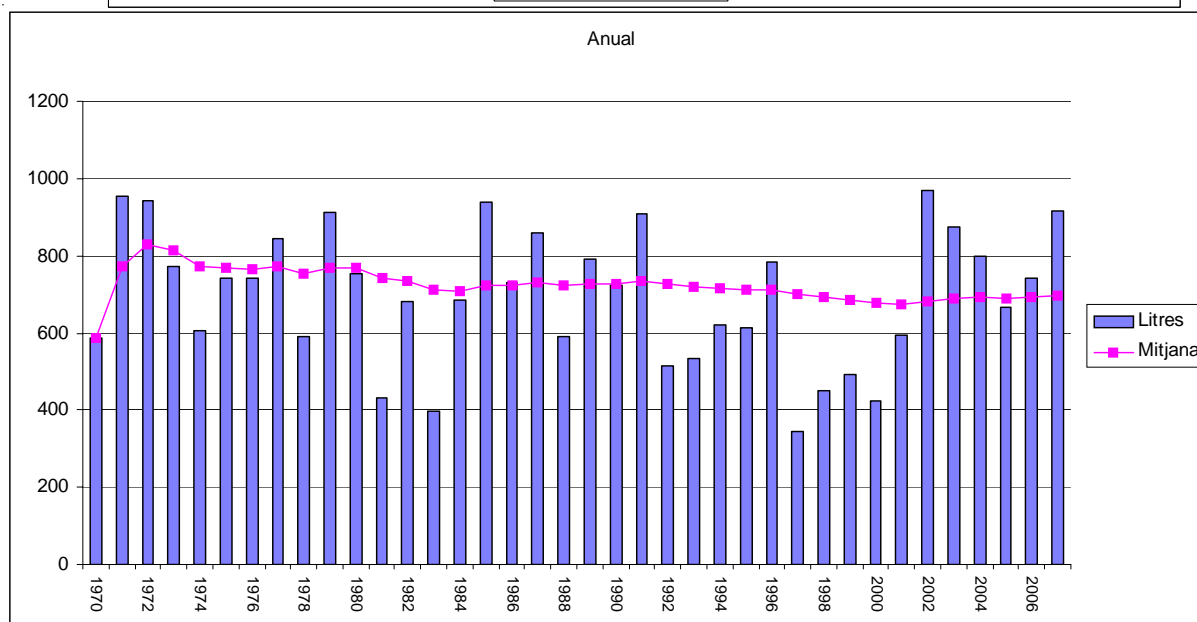
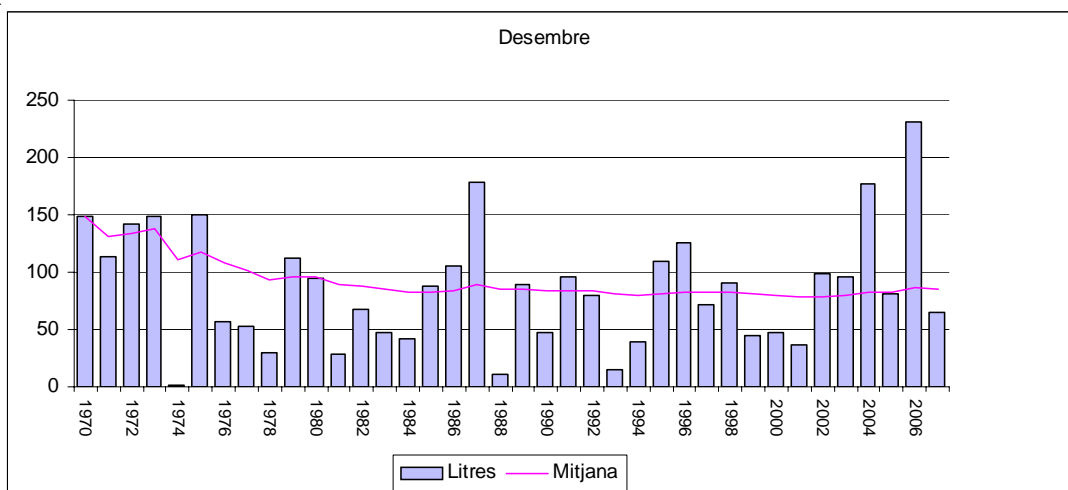
**\*\*CURSETS NOUS .... COMBI/SALUT (Aquatic-fitness + pilates), DESENVOLUPAMENT DEL NADÓ MITJANÇANT EL MASSATGE I EL MEDI AQUÀTIC \*\***





## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

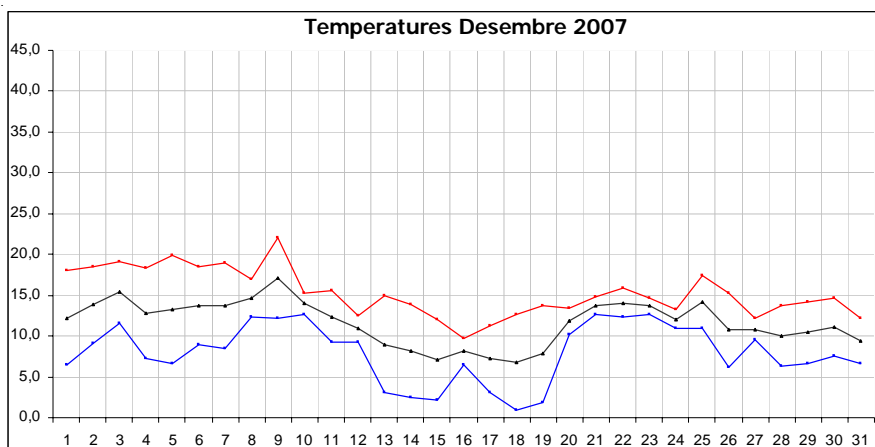
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES DESEMBRE DE 2007	
DATA	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dijous, 6			0,2				
dissabte, 15	2,5	3,0	3	1,7		2,0	2,0
diumenge, 16	9,1	11,0	14,6	5,2	7,0	7,5	5,0
dimecres, 19		0,3	0,2	0,4		0,5	4,5
dijous, 20	0,2						2,5
divendres, 21	6,0	7,2	7,2	4,5	5,9	11,0	10,0
dissabte, 22			0,2			1,7	
diumenge, 23	26,3	43,0	44,4	38,8	54,7	42,5	49,0
diumenge, 30	3,6	3,0	3,2	4,8	5,8	1,0	1,0
<b>TOTALS</b>							
MES	47,7	67,5	73,0	55,4	73,4	66,2	65,3
ANY NATURAL	873,6	939,9	982,3	891,0	932,9	874,0	936,0
ANY AGRÍCOLA	508,2	588,4	600,4	542,3	585,1	544,3	571,4
<b>COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (DESEMBRE DE 2006)</b>							
MES	241,4	243,1	178,6	200,0	201,9	217,3	223,8
ANY NATURAL	729,8	764,6		734,4	719,0	732,3	750,8
ANY AGRÍCOLA	404,7	399,6		376,3	362,1	422,3	400,4
* Les estacions en majúscules són les oficials							





**Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Desembre 2007**

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	18,0	6,5	12,3
2	18,5	9,1	13,8
3	19,1	11,6	15,4
4	18,4	7,3	12,9
5	19,9	6,7	13,3
6	18,5	8,9	13,7
7	19,0	8,5	13,8
8	17,0	12,4	14,7
9	22,1	12,2	17,2
10	15,3	12,7	14,0
11	15,5	9,2	12,4
12	12,5	9,3	10,9
13	14,9	3,1	9,0
14	13,8	2,5	8,2
15	12,0	2,1	7,1
16	9,7	6,5	8,1
17	11,3	3,1	7,2
18	12,6	1,0	6,8
19	13,7	1,9	7,8
20	13,4	10,2	11,8
21	14,8	12,7	13,8
22	15,9	12,3	14,1
23	14,7	12,7	13,7
24	13,2	10,9	12,1
25	17,4	10,9	14,2
26	15,3	6,2	10,8
27	12,1	9,6	10,9
28	13,7	6,3	10,0
29	14,2	6,7	10,5
30	14,7	7,6	11,2
31	12,2	6,6	9,4



Temperatura Màxima: **22,1 °C** (dia 9).  
Temperatura Mínima: **1,0 °C** (dia 18).

**Festa de Sant Antoni**

Divendres, 11 de gener de 2008 a les 20.30 hores a la posada dels Olors. Conferència per Antoni Vives Riera: *Protesta, censura i domesticació en la tradició dels arguments* (Artà, 1923-1951). Presentarà l'acte: Antoni Gili Ferrer

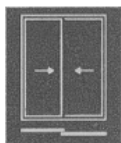
Sant Antoni ja s'acosta  
ja començam a cornar;  
a dins la vila d'Artà  
saben fer pa sense crosta.

**Vine.** És una bona manera de començar la gran festa.



Mitjana ➡ **15,3    8,0    11,6**

# CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



Parc empresarials  
Avda. dels Pujols, 9  
07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35  
Fax: 971 83 52 94  
Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60  
E-mail: [creacionsambalumini@yahoo.es](mailto:creacionsambalumini@yahoo.es)

**Aluminier**   
**TECHNAL**

**Racó del poeta**

Em plau en aquest inici d'any nou oferir als lectors d'aquesta secció de Bellpuig un curt poema de Joan Mesquida. És, potser, el contrapunt a les celebracions decadents de l'esperit nadalenc del nostre temps.

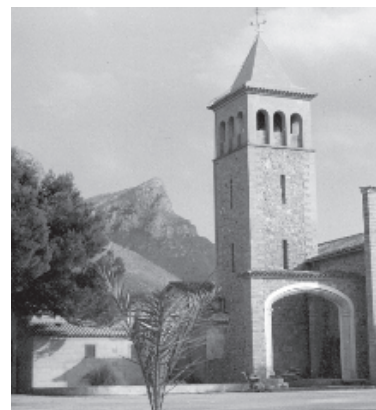
Les paraules del poeta, escollides en el silenci de la nit i contemplació de la nostra badia, es mouen entre dos pols que en els èxtasis lírics dels poetes místics es troben sovint units: Déu/ cosmos i soledat («estic amb Déu i sol»).

**HABITUD**

Molt sovint al mar hi suc la melangia,  
 habitud il·lusa que del temps malfia;  
 mostrar de dubtes és el meu redol.  
 És limbe, espasme, fosca correntia,  
 desvalgut indici per on el vers dol.

Dins l'asceteri immens de la badia,  
 prou alís d'atzurs, estic amb Déu i sol..

Del llibre de Joan Mesquida ATZABÓ



(J. Caldentey)

**Associació Amics de la Música****Concert de Nadal****Aquatreveus**

Diumenge, dia 30 de desembre de 2007, a punt de tancar l'any, es celebrà a l'església de la Colònia de Sant Pere, un concert de música coral a càrrec d'Aquatreveus, sota la direcció de M<sup>a</sup> Francesca Danús i l'acompanyament del pianista Pau Piris. Servidor em vull limitar a deixar testimoni de les sensacions que m'envaïren en el transcurs del concert.

La sensació d'assistir a un acte nostre. L'església plena amb tots els bancs de la nau central i capelles ocupats i a més un bon grup de gent dreta darrera i pels costats, eren un exponent manifest de què s'anava a assistir a un concert que duia la marca de la família i de les amistats. Aquesta constatació no em serveix, de cap de les maneres, per relativitzar altres sensacions inherents a l'actuació de

la coral i qualitat del programa que es va interpretar. Vull dir, que des de l'inici s'establí, una relació positiva entre coral i públic.

Els seus protagonistes, 30 cantaires d'entre 14 i 27 anys amb una directora i un pianista acompanyant també joves, transmetien alegria, ganes de viure, una felicitat nadalenca diferent de la que se'ns ven als comerços i que condiciona l'alegria de les festes al

**ES VEN ADOSSAT  
A ESTRENAR**

**A LA COLÒNIA DE SANT PERE**

**Informació : Tel. 607 841 659**

**Instal·lacions i  
reparacions sanitàries,  
de gas, calefacció i aire  
condicionat**

**RAFEL FORTEZA GENOVART**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
07579 - Colònia de Sant Pere



consum i als regals.

L'espectacle i la interpretació foren bells. Es va tractar d'un programa en dues parts: Una primera de nades extretes de la tradició catalana –balear i un popular de l'autor alemany G. F. Haendel.

La segona, en anglès, fou un recull de músiques i lletres de pel·lícules famoses, conegudes per molts dels assistents.

Les veus sonaren, en el recinte adornat amb neules, betlem i motius nadalencs, dolces, compenetrades, colpejadores. Una sensació d'aventura breu, insospitada va recorre els meus sentits. Tot plegat, públic, coral i la nostra petita església, es constituïen, durant una hora breu, en el recordatori d'un temps, d'una atmosfera nostrada i, per tant, en un element de continuïtat històrica.

Aquatreveus ha complit 9 anys des de la seva creació i avui podem afirmar que és una coral consolidada, amb un



ample repertori i que cada any que passa se supera a si mateixa.

I, la darrera sensació: vaig sortir del concert feliç i agraït a la coral i als Amics de la Música per haver permès

a mi, i a més de les 130 persones que assistiren al concert gaudir d'un espectacle tan bell i apropiat per aquestes festes.

## Centre Cultural

### L'art de fer les coses bé

La Directiva del Centre Cultural Sant Pere va organitzar el tradicional sopar de Cap d'Any per a socis i no socis. I ho va fer com li és habitual fer les coses: Molt bé. El local del Centre va estar engalanat amb un variat sortit de motius nadalencs. Hi havia molta llum i unes taules amb estovalles vistoses i, a sobre les cadires, antifassos i bosses de cotilló. Es respirava una atmosfera especial, la gent anava ben vestida i i

els sentits es sentien atrets per mil detalls. Una festa tallada i cosida a mida d'un col·lectiu que desitjava celebrar la darrera nit de l'any 2007 i inici del 2008 amb alegria, però així mateix, lluny dels *reality shows* que tant proliferen en aquesta data.

Vins madurats en la bodega artesanal de Tomeu Martí, cava i begudes refrescants acompanyaren els diferents plats, els quals si un era bo

l'altre era millor. Especial menció es mereix la sopa farcida que prepararen na Maria Planisi i en Jordi Jaume (Pistola). Dir que va ser molt bona és poc, fou excel·lent.

Però si el sopar amb les seves diferents viandes és mereix un «summa cum laude», l'actitud desinteressada de servei del grup de persones que prepararen la festa, no admet altra nota que no sigui la de la gratitud de

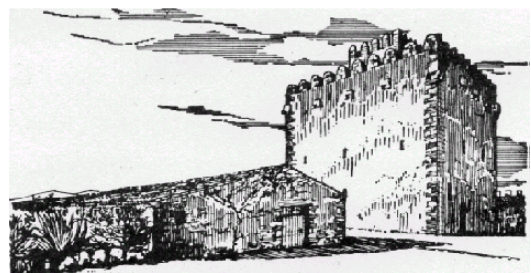
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

## Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310

totes i tots els qui participarem en la festa.

A continuació del sopar en Toni Moragues i en Salvador Martí amenitzaren la festa amb un repertori de música i cançons que aixecaren de les cadires a la majoria dels comensals i el local es convertí en una animada pista de ball.

Pocs minuts abans de les dotze es deixà de banda el sopar i el ball i la celebració, per donar la benvinguda a l'any 2008, es traslladà a la plaça de l'Església. Allà no hi era tan sols la gent de la festa del Centre Cultural, sinó també altra gent vinguda de restaurants i reunions familiars. En Toni Moragues, president del Centre Cultural, demanà silenci i a la plaça tothom emmudí. Uns moments de silenci que tensaven l'ambient i l'omplien d'il·lusió. Dotze campanades i una alegria col·lectiva. Es menjaren els 12 grans de raïm que, suposadament han de donar sort el 2008. En Salvador Martí sortí de la



sagristia i indicà que la cerimònia havia acabat. Es trencà el silenci i els reunits s'abraçaven i es desitjaven amb cava un feliç Any Nou. Una nit plena d'alegries per commemorar que acabava l'any 2007 i començava un Any Nou, l'any 2008, el qual, des

d'aquesta Secció de Bellpuig, desitjam que sigui venturós per a tots els qui constituïm el poble de la Colònia de Sant Pere.

**!Salut, pau i benestar per a tots;**

## Nit de Reis, nit d'il·lusió

Amb un quart de retràs sobre l'horari previst arribaren, el proppassat dissabte, els tres Reis Mags amb una nombrosa comitiva, directament d'Orient i a bord del vaixell Germans Martí Ferrer, el més bell de la nostra badia. Atracaren al port de la Colònia després d'una travessia llarga i

arriscada. A l'explanada del port els esperava una gran multitud i les autoritats d'Artà i de la localitat: El Sr. Batle, el delegat de batlia, la regidora de cultura, el president del Club Nàutic i el president del Centre Cultural, encarregat d'organitzar tan important recepció.

Als Reis i als nins i nines els ulls les esperejaven. Als Mags, perquè acabaven d'arribar a un port d'aquest regne dins la mar que és Mallorca. Havien fet molts de quilòmetres a cavall i en camells per terres continentals, però aquesta aventura amb vaixell superava tot el que havien



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
 \*Persianes mallorquines \*Corredores \*Portes plegables  
 \*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
 \*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

**INMOBILIÀRIA  
 COLONIA SAN PEDRO**

Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

**Compra, venda i arrendament**

C/ Sant Lluç, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorcacolonia.com](mailto:inmo@mallorcacolonia.com)  
[www.mallorcacolonia.com](http://www.mallorcacolonia.com)





per què brillaven com a calius? Perquè la il·lusió de llargues setmanes d'espera, des de que lliuraren les seves cartes al patge real, els havia nodrit de la brillantor que transmet la imaginació i la fantasia. I heu de pensar i creure que com més petits eren els nins i nines més brillant i bellugadissa era la seva mirada. Era, com vos diria, com un mirall, on es reflectien tots els somnis de les il·lusions de les coses petites que ells saben convertir en felicitat. I mentre la nau, com una carrossa carregada d'estrelles desapareixia mar en dins, els Mags pujaren, amb la solemnitat que caracteritza a tan altes dignitats, al cadafal per escoltar les paraules de benvinguda del batle. Paraules que foren curtes, com cal en aquestes solemnitats, per no llevar protagonisme a les digníssimes majestats, i que anaren acompanyades d'un gest reservat als reis que tot ho comanden: El lliurament de la clau de la nostra



localitat. I, el cap d'uns breus moments, sense poder parlar de l'emoció que la recepció i paraules de benvinguda les causaren, s'aixecaren, i els patges que els acompanyaven començaren a

repartir caramels, tants com mai n'hageu pogut veure. I, aleshores, els Reis ja havien pujat a la carrossa més bella que hi pugui haver al món: Lleugera, lluminosa, amb més colors

## **PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ**

### **URBANITZACIÓ SOS MONJOS**

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### **NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS**

**3 habitacions**

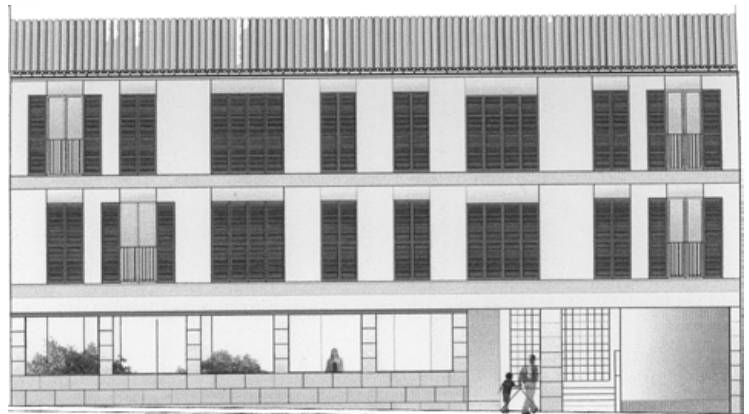
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**



## de la Colònia

que l'arc de Sant Martí. La conduïa un patge de la confiança dels Reis, alt, jove, robust, al qual anomenen «Leu», cognom que podria ser africà. I la cavalcada, seguida per tot el poble, va recorre els carrers més cèntrics fins arribar a la nostra església, a on, com pertoca a una tradició tan cristiana, després d'una curta pregària i d'escoltar unes càlides paraules de Sant Josep, de genolls, adoraren el nin, que tenia a la vora del pessebre l'estrella que sempre les havia guiat. En silenci obriren els seus cofres i oferiren a la mare, la verge Maria, i al nin Jesús uns regals que contenien

tota la fantasia i desitjos de tots els punts de l'univers: or, encens i mirra. I, poc passades les 7 del vespre, entraren al Centre Cultural on els esperaven tots els nins i nines de la Colònia i d'altres no tan nins, però tots amb cor i els ulls de la infància. I allí, de bell nou, els Mags desplegaren la seva generositat i simpatia. Repartiren molts, però molts de regals. I és, que els nins i nines del nostre poble s'han portat molt bé durant tot aquest any. Així ho havien comunicat als Reis el rector, les monges, el delegat de batlia, la directora de l'escola, la presidenta de l'AMIPA i el president del Centre

Cultural.

Molts de nins i nines no es pogueren retenir els plors d'alegria que tenien per tants de regals.

Qui subscriu aquesta crònica dona fe de que tot el que conta es ver i que l'únic que no sap, això són sensacions reservades als pares i als padrins, és la reacció dels nins i nines el moment d'obrir els regals.

Jo som feliç de poder contar el que he vist en una nit i en un lloc molt petit, on encara és possible desplegar il·lusió i optimisme.

### La festa de Sant Antoni

Com és costum a la Colònia celebren la Festa de Sant Antoni el cap de setmana després del 17 de gener (festa del sant) per evitar que coincideixi amb la celebració del Sant a Artà. Enguany, per tant, les dates de celebració seran **dia 19 i dia 20 de gener**.

Entre nosaltres els coloniers la festa de Sant Antoni és una celebració molt important, una de les principals de l'any. Es caracteritza pel que té de trencament de l'ordre quotidià mitjançant la inversió de pautes de comportament i de valors. És també una festa que romp diferències i que no admet presidències que representin autoritats fora de les que marca el ritual.

La festa reuneix, així mateix, diferents



### ELECTRO MECÀNICA ARTÀ BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24  
 Tels. 971 83 53 47  
 Mòbil Toni: 699 41 62 53  
 Mòbil Miquel: 669 580 842  
 07570 – Artà (Mallorca)



Vendes:  
 Tel./Fax 971835120  
 Mòbil 696523235



CARLOS SERRA  
 A R Q U I T E C T E

C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
 07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
 Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es



## de la Colònia

simbolismes que la tradició escenifica amb la lluita del bé (Sant Antoni) contra el mal (els dimonis). El ritual de la benedicció escenifica el poder protector i curatiu del sant sobre els animals, especialment dels que, fins fa poc temps, representaven la força motriu que feia marxar el món: cavalls, mules i ases...

L'Obreria del Sant convida a tots els actes que es duren a terme durant aquests dies i desitja que no es falti a l'acompanyament dels dimonis pels carrers i places del nostre poble, ni a la visita als foguerons. Recomana també fer una passadeta per l'església assistint a completes i a l'ofici major en honra del Sant. De menjar i beure, no en parla. Es dona per suposat que tots ho faran amb moderació. L'Obreria vol, sobretot, que coloniers i visitants s'ho passin molt bé..

### **Programa Sant Antoni, Colònia de Sant Pere 2008** **Dissabte dia 19**

A les 10'30. recapte per tota la vila amb els dimonis i la banda de música.

A les 19'30, sortida dels dimonis de l'edifici municipal i acompanyada, mentre es canten les cançons típiques de Sant Antoni, a l'església per assistir a completes.

A les 20, encesa de foguerons.

A les 20'30, el fogueró de l'Obreria obsequiarà a tots els concurrents amb llangonissa, botifarrons i pa. El vi és obsequi de «Vins Oliver» i els embotits de «Càrniques Suñer».

### **Diumenge, dia 20**

A les 10'30, refresc per al poble dins l'antiga escoleta.

A les 11, la Cavalcada.

A les 11'30, beneïdes.

A les 11'45, volta amb les autoritats i entrega de premis.

A continuació, Ofici Solemne que oficiarà Mn. Andreu Genovart.

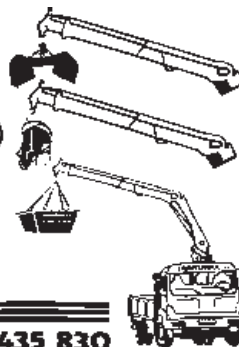
## **S'ARREND APARCAMENT PER MOTO**

### **Zona d'es Convent**

**Interessats cridar al Tel. 971 836 438.**

## **TRANSMOLL, S.L.**

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 l.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**

**C/. Joan Alcover, 1 - Zm  
07570 Artà**



**ELECTRO  
HIDRAULICA, S.A.**

Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

## **INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Carta al director

### Carta d'en Joan Matamales, nou director artístic ...

Hola, fa pocs dies que m'he incorporat al Teatre com a Director Artístic. Ja fa temps que hi soc com a professor de teatre i, des de l'any passat, com a coordinador de l'escola. Aquest canvi sobtat en la gerència, es degut a que na Maria Bel Sancho s'ha hagut d'incorporar a la seva antiga feina, ja que n'havia demanat una comissió de serveis. Aquests darrers anys el Teatre ha crescut, tant en programació com en formació, i això es degut a la seva gran tasca i gestió. La meua

intenció és seguir treballant amb els seus mateixos objectius: fer d'aquesta casa un lloc de dinamització, on hi hagi oferta per a tots els gusts i edats, amb una programació variada, tant teatral, com cinematogràfica, oferir els cursos de formació, i en la mesura possible, donar cabuda a altres esdeveniments culturals.

Aquests tipus de feina, són ingrats, ja que és impossible fer-la al gust de tothom, i sovint algú es queda falló. Des d'aquí, dir-vos que m'agrada

escoltar propostes i suggeriments, i procuraré que la majoria en quedeu contents.

Per acabar, dir-vos que el Teatre NO CAU!!! Si que hi ha uns problemes al garatge, però esperam que es solventin aviat.

Visca Sant Antoni!!!

Joan Matamales

### Carta d'agraïment

Des de fa tres anys el Teatre d'Artà s'ha convertit en un centre de dinamització cultural reconegut a nivell de tota l'illa. Això ha estat possible gràcies al gran esforç i a la feina que ha fet la gerent del Teatre aquests darrers tres anys, na M<sup>a</sup> Bel Sancho. Nosaltres, que hem fet feina amb ella el dia a dia, hem vist millor que ningú el gran esforç humà que ha fet perquè això funcionés. Des de fora tot pareix molt fàcil, però quan fas feina aquí dintre et dones compte de la gran quantitat de coses que hi ha darrere perquè això funcioni, no tot és programar una obra de teatre o una pel·lícula. Tots els d'aquí dintre feim el possible perquè tot surti bé i al gust de tothom, i ella ha estat la que més ha estirat durant aquests anys. Lo seu és

vocacional, hi ha poques persones que dediquin tantes hores a la seva feina com ho feia ella.

Des d'aquestes línies volem agrair-li públicament tota la feina que ha fet, que ha estat molta, perquè el Teatre és convertit en el que és. Mai ningú ens havia fet sentir tan a gust. Fer feina amb ella durant aquest temps ha estat tot un plaer. Per nosaltres, és qualche cosa més que la gerent del Teatre, és la nostra amiga, la que ens ha ajudat quan l'hem necessitada, la que sempre tenia una paraula amable per alegrar-te el dia, la que sempre sabia escoltar...

Per ella, el Teatre sempre ha estat la casa de tot el poble; i sempre ha tingut les portes obertes per a tothom.

Aprofitam l'avinentesa i volem dir-li que l'enyorarem molt, que això no serà el mateix sense ella, i que les portes d'aquesta casa sempre seguiran obertes perquè ella pugui tornar.

**Moltes gràcies per tot.**

També volem donar l'enhorabona a Joan Matamales i dir-li que l'ajudarem en tot el que podrem. Ànims!!!

Personal del Teatre i de la Cafeteria

# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
 Tel. 971 836 995 -  
 Fax: 971 829 215  
 07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadernacions.**  
**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

Esc **OXO** de **fers** **gili**  
**ASSEGURANCES**

## Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
 Tels: 971 836231-971 836332  
 Fax: 971 836711

C/Elionor Servera, 121-B  
 07590-Cala Rajada  
 Tel/Fax 971 564 302

C/Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
 Tel/Fax: 971 569 199



## Carta al director

### Podeu estar orgullosos els artanencs ...

A un lloc com Artà, on es manté la festa amb totes les peculiaritats més tradicionals i genuïnes, ficar-se dins el «trui» suposa viure emocions intenses.

No em cans d'assistir a aquestes diverses manifestacions, veure i escoltar i tractar d'aconseguir qualche imatge que ajudi a qui la contempla a imaginar les emocions que provoquen aquestes celebracions.

Emperò s'ha d'estar a dins l'església formant part d'una massa homogènia que vibra i agita els braços i que emet uns cants que retronen i fan tremolar tot el que l'envolta, perquè se't posi la carn de gallina a les completes.

I poc després acostar-se a foguerons com el de la plaça del «Marxando» on s'hi solen trobar artistes del glossat propi d'aquesta nit. Tot està permès dir-ho com surt, espontàniament.

Aquella alegria explosiva és un alliberament de les formes que s'han de mantenir la resta de l'any, una



purificació de les toxines o més bé direm una *catarsis*. I podríem seguir amb altres actes.

Podeu estar orgullosos els artanencs d'esser com sou i de mantenir al llarg dels anys unes festes autèntiques i ser

capaços de transmetre intenses emocions als qui s'hi acosten.

Que per molts d'anys poguem cridar tots junts, artanencs i visitants, **VISCA SANT ANTONI!**

Sebastià Mas

### «NA PICARANDAU»

## Botiga d'Artesania

Carrer Nou, 26 – Artà.

Inauguració: Divendres dia 11 de gener.

Horari de visita: De 9,30 a 13,30 i de 16,30 a 20,30 hores.

## CLASSES D'ANGLÈS

Joan Ginard, llicenciat i titulat



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29  
617 88 14 21



**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN**  
**Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90  
Telf. 971 552 235  
Fax: 971 552 236  
E-Mail: agromecanica\_arta@yahoo.es  
www.agromecanicaarta.com  
07500 MANACOR

**Juan Manuel 659 906 848**  
**Jordi (Agente cial.) 629 231 018**

## Carta al director

### Sobre el passeig Marítim i sa platja de sa Colònia de Sant Pere

En el plenari del 27 de novembre de l'Ajuntament d'Artà, el portaveu del Partit Popular demanà:

- Com qualificarà l'equip de govern l'estat de manteniment del passeig marítim de la Colònia de Sant Pere?
- Molt bé! – Respongué el senyor Batle.

Podem admetre que durant l'estiu l'Ajuntament tingué un poc més de cura en la seva neteja, però la veritat és que aquest passeig marítim mai ha estat net ni ben cuidat des de la seva construcció; ni a l'hivern ni a l'estiu. A més de la brutícia, com són les restes d'animal, els plàstics i papers, la fullaca dels arbres i la grava que treuen els temporals de dins el mar, el més greu és la degradació de les obres que s'efectuaren. Ara es veu la feina mal feta: hi ha parets de pedra esbucades, papereres i bancs en mal estat, l'empedrat i les voreres deteriorades, arbres morts, esqueixats o tombats, els materials de revestiment s'esmicolen i les gavetes dels tamarells estan aixecades per les arrels, de les jardineres millor no en parlem, si es pot dir que allò són jardineres.

Els veïns de la Colònia de Sant Pere demanen que l'Ajuntament es preocupi de reparar aquestes deficiències i de mantenir adequadament tota la façana marítima que enllaça amb el moll. Els veïns que



hi viuen tot l'any i sufraguen aquestes tasques amb els seus impostos mereixen un poc més de consideració.

En quan a la platja, els espigons fets malbé pels temporals de l'any 2001 ja s'haurien d'haver reconstruït fa estona. És necessari també canalitzar la baixada d'aigües pluvials perquè aquestes no arrossequin arena cada vegada que plou amb intensitat.

La nostra opinió és favorable a la màxima ampliació de la platja, sempre que els informes tècnics o aconsellin. Si no fos així, s'han de reconstruir els espigons i, si calgués, engrandir-los i reforçar-los; també s'ha de dotar a la

platja d'uns serveis sanitaris i tenir-ne sempre cura de la seva millor imatge. No estem d'acord en recomanar als ciutadans de la Colònia que vagin a altres platges (inclús platges d'altres municipis), com s'ha fet anteriorment, a l'hora d'anar a banyar-se durant l'estiu.

La platja ara és petita, i més ho serà quan estiguin ocupades totes les vivendes que, ens agradi o no, s'han fet, es fan i es faran.

Partit Popular d'Artà



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

## TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

MAJORICA

ADOLFO DOMINGUEZ  
 Joyeria





## La lletra petita a la història del futbol

Tothom sap que el del Barça és un dels museus més visitats del món i és un orgull per a tots els blaugranes. Però, sap tothom que el museu es deu a Pablo Ornaque, «perico» amb grau de general?

Per suposat, Ornaque, que més que col·leccionista és arqueòleg, va oferir el museu a l'Espanyol. «Tenc les peces més importants del món del futbol des que el món va inventar el futbol, i, a més, les oferc esc gratis» va dir. Mai no s'havia creat un museu de tal magnitud i els directius de Sarrià, coberts llavors per les palmeres més antigues de la ciutat, disposaven d'una oportunitat única. Però, o no volgueren o no pogueren aprofitar-la.

Els pitjors auguris rondaven el club i estava en perill el propi camp de Sarrià, on s'acumulaven tantes històries i tants avisos d'infart. Al final Sarrià es va vendre (malvendre, malgrat els intents desesperats d'una organització guerrillera que es deia Salvem Sarrià, de la qual Ornaque en formava part) i no hi va haver espai físic per al museu, ni per als records, ni per a les il·lusions d'una grada que tants i tants anys havia bategat amb un sol cor.

Josep Lluís Núñez i Clemente va ser viu. Va comprendre que allà tenia una oportunitat única d'aconseguir pel Barça un dels seus baluards sentimentals. Però, encara que els ideals del soci són perpetus, els contractes, no: gran nombre de les peces històriques cedides per Ornaque tornaran a ell pel juliol i llavors ja es veurà què passa, encara que Ornaque sempre ha

considerat que les peces nascudes amb el poble hi són per a que les admiri el racó sentimental del poble.

Aquesta primera lliçó de la lletra petita del futbol, que el museu del Barça el va crear un «perico», hauria d'anar seguida d'altres, com una elemental convivència entre les dues directives. Tradicionalment, els presidents d'un club eren socis de l'altre, i quasi tots els alts directius, també. El propi Nicolau Casaus era soci de l'Espanyol. Ara no: hi ha presidents de clubs aspirants encoberts a polítics. La demagògia és tan antiga com el poder, i no hi ha res més llépol que un càrrec de poder.

Més lletra petita que mereix ser coneguda i respectada: els fundadors de l'Espanyol foren uns estudiants catalans que es reunien a un banc (dels de seure) del passeig de Gràcia. Després els mancaren doblers i ja no es pogueren seure als bancs (dels de treure i ficar doblers) del passeig de Gràcia. Però el pare del jove Rodríguez, fundador del club, era el rector de la Universitat i president de la Federación Gimnástica Española, Rafael Rodríguez Méndez. Per cert, a Palma hi ha un carrer amb el seu nom. La Federación Gimnástica Española, el 1900, abarcava tots els esports, entre ells un que es deia futbol, que acabava de néixer, i per tant dirigia totes les competicions espanyoles. Idò bé, Rodríguez

Méndez, en un escenari històric com el Consell de Cent, va crear el comitè provincial de Barcelona, arrel directa de la Federació Catalana, per tant, qualsevol intent d'ignorar o negar la catalanitat de l'Espanyol no té cap base històrica. Un dels col·laboradors de Rodríguez Méndez era Gualterio Wild, president del Barça. I un dels socis de l'Espanyol, també president blaugrana, Ricard Graells, era amic de Ricardo Zamora, el mític porter espanyolista, a qui deien «el diví», de bo que diuen que era. Per cert, hi ha cartes creuades entre els dos, unes de Graells, en castellà, a les quals Zamora contesta en un català impecable.

En fi, que el futbol no és sols crits i contractes milionaris. Si llegíssim la lletra petita més d'una llegenda i un me cag en tot se n'anirien a prendre per allà.

Ah, esperau, que n'hi ha per a tothom. El Real Madrid, guanyador de nou copes d'Europa i dues copes Intercontinentals, sis i una d'elles respectivament aconseguides en un període de la història d'Espanya que tots volem oblidar on tot el que fes olor de català era proscrit, va ser fundat per un tal Padrós. Sí, sí, català.

**cader**

**Cuina tradicional  
Carns a la brasa  
Arrossos**

**Sopars d'empresa  
i companyerisme**

**Restaurant  
Sa Tafona  
de Son Fang**  
Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5  
☎ 971 829 591  
www.satafona.com

**Obert a partir de les 13 hores  
\* Dimecres tancat**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES  
JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96  
Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10  
07570 ARTÀ**



# Programa Sant Antoni 2008

## Dia 16 de gener

A les 9 h, tradicional capta pel poble, amb acompanyament de la MÚSICA, DIMONIS i els TAMBORERS del col·legi Sant Salvador.

A les 19 h, COMPLETES. Sortida de Ca l'Obrer – C/ de la vinya, 3 - per assistir a la Celebració a la capella de Sant Antoni. L'acompanyada d'aquest acte serà il·luminada amb bengales i amenitzada per la MÚSICA i el DIMONIS. En sortir hi haurà repicada de campanes i al final es tiraran coets.

L'Obreria del Sant convida, amb particular insistència, tot el poble – homes, dones, al·lots i al·lotes- a aquesta acompanyada per a cantar tots plegats les cançons típiques de Sant Antoni, mentre pujam al temple parroquial, i a davant la capella del Sant.

L'Obreria recomana que durant l'acte de COMPLETES i a dins l'església es guardi silenci per tal de dignificar el més possible aquest acte.

A les 19.30 h, **encesa de tots els foguerons.**

Us recomanem, per favor i per la festa: **NO AMOLLAR COETS NI BOMBETES DURANT AQUESTS DIES.**




**Hormigones  
PARUTX, S.A.**

**BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS**

**HORMIGON PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**

**Producto Certificado AENOR**

### PLANTA ARTÀ:

Cta. Artà- Alcudia, Km.4 07570 Artà  
 Tel **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40

### PLANTA SA POBLA:

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
 Tel / fax **971.54.06.97**



## Dia 17 de gener

A les 8.30 h, començament de la Cavalcada.

A les 11.00 h, aplegament en es Coll de n'Abrines i sortida de l'acompanyada per anar a beneir.

Mentrestant, el Club Columbòfil Artanenc amollarà coloms missatgers.

A aquest acte poden prendre-hi part tota casta de bestiar muntat, enganxat, o en estols, amb aquest ordre: Obreria, bísties d'os, bísties enganxades a cabriolet i a carrosses, tractorets, tractors grossos, camionets i camions grossos. Tots els que vagin a la cavalcada conduint bísties muntades o enganxades, seran obsequiats amb un número dels premis especials pel bestiar.

Les carrosses participants han de ser típiques de la nostra pagesia, antonianes i dignes de la festa. D'altra manera seran excloses de la cavalcada i acompanyada.

A les 12.30 h, al temple parroquial: OFICI SOLEMNE, per Mns Jesús Murgi, bisbe de Mallorca, que predicarà l'homilia.  
Es ballarà "l'Oferta".

A les 13.30 h, Refresc ofert per l'Obreria a sa casa d'es trui que enguany serà a Ca l'Obrer mossen



Antoni Gili, C/ de la Vinya, 3; on s'hi cantarà s'Argument compost per la glosadora: JOANA AINA GINARD BRUNET, "Butlera".

A les 19.30 h, ball obert a la Plaça del Conqueridor, organitzat per ARTÀ BALLA I CANTA.  
Obriran la ballada els nostres dimonis.



CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

PAVIMENTACIONES

ASFALTOS

DOTACIONES DE SERVICIOS

...

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera  
07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67  
[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)

## Molts d'anys d'Unió d'Independents d'Artà

Els afiliats i simpatitzant del partit Unió d'Independents d'Artà, es reuniren, el passat dissabte dia 29, per celebrar les festes de Nadal i Cap d'Any. A l'acte, que va tenir lloc al Restaurant Can'Epifanio, hi assistiren un centenar de persones que pogueren gaudir de la trobada amb una copa de cava i uns canapès. Així mateix, es va aprofitar l'ocasió per presentar el calendari 2008, un almanac que recull unes belles fotografies en blanc i negre extretes del fons documental de l'Ajuntament d'Artà i que aviat es distribuirà entre tota la gent del municipi.



## Lliurament dels premis del VI Certament Internacional i del II Certamen local d'art Aina Maria Lliteras

El proper dia 12 de gener, a les 12 h, a Can Cardaix tindrà lloc el lliurament dels premis del VI Certamen Internacional i II Certamen local d'art Aina Maria Lliteras d'Artà. Està previst que l'acte hi assisteixin la vicepresidenta i consellera de Cultura i Patrimoni del Consell de Mallorca i el batle d'Artà.

*Ens ha arribat a la redacció un comunicat de premsa d'Els Verds-Esquerra d'Artà el qual hem extractat i reproduïm a continuació*

## Els Verds-Esquerra demanen a l'equip de govern que expliqui com s'han organitzat les festes nocturnes de Nadal i cap d'any a la plaça de Conqueridor

Els Verds-Esquerra d'Artà han instat l'equip de govern a aportar informació sobre el procediment pel qual s'ha arribat a acords de col·laboració - o de contractació- entre l'Ajuntament i dues entitats privades per a la organització de les festes nocturnes de Nadal i nit vella a la plaça del Conqueridor d'Artà. També demanen que s'informi de quines despeses pot haver suposat al municipi l'organització d'aquestes festes nocturnes, així com dels possibles ingressos, si n'hi ha.



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

## PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

**CATALINA TH. BONNIN**      **ANTONI BISBAL**  
 GRADUAT SOCIAL      GRADUAT SOCIAL  
 CORREDOR D'ASSEGURANCES

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



## Pensaments

### *Reis d'Orient.*

Moltes vegades m'he volgut imaginar una vetlada dels nostres avantpassats, els homes primitius. Un grup familiar ample, tots entorn del foc que els dona calor i els protegeix de les feres.

Uns estarien intentant festejar la dona o l'home que els atreu, fins i tot alguns estarien intentant agradar l'home o la dona que ja és d'un altre, molt semblant al que fan els nostres concursants de Gran Hermano o els nostres joves els caps de setmana als locals de diversió o a internet els dies feiners.

Segurament n'hi devia haver d'altres molt enfeïnats en preparar bones armes i eines els homes i bones peces de roba les dones.

Altres devien contar històries, com les pel·lícules de la nostra televisió o les que llogam al videoclub o les que llegim a les novel·les. Fins i tot n'hi devia haver que contaven acudits, els antecessors dels nostres programes d'humor.

A alguns les devia agradar estar a la darrera i conèixer totes les xafarderies i èxits i sobretot fracassos de tothom. Molt semblant als nostres programes del cor.

Altres en canvi es devien entretenir les vetlades expasant-se en l'art, decorant un bastó, o les seves armes, o preparant un complement bell per les vestidures.

No crec que en faltassin de molt preocupats per estar presents i al dia dins tots els cercles, enfeïnats en ser tinguts en compte per tots els grups. Com nosaltres quan anam de dinars o sopars o els joves que procuren estar presents a les xarxes de contactes de messenger.

Però un dia, una persona d'aquest rotle de devora el foc es va apartar de l'escalfor i la claror artificial de la flama i del grup humà i el cel fosc li aparegué farcit d'estels. Se'n adonà que l'univers era immensament més gran que les coses quotidianes que interessaven al grup. Aquell dia havia nascut la ciència i la religió, unides al principi, com tots sabem.

L'Evangeli de Mateu ens conta la història dels Mags d'Orient, uns savis-astròlegs, posseïdors i investigadors d'uns coneixements on es mescla lo diví i lo natural. Aquests



homes són com aquell home primitiu que es va apartar del grup i va eixamplar la seva mirada. La seva atenció els permet veure el naixement de la nova estrella, un canvi al cel del que la majoria no se'n adonen. I la seva determinació els du a emprendre un camí per esbrinar el sentit d'aquella mutació.

Aquesta història dels Reis, ens empeny a intentar cercar un temps i un espai a les nostres vides per trascendir lo quotidià i mirar i cercar més enllà. Segurament no ens donarà grans avantatges, no serem més productius, no serem més atractius, no serem més acceptats socialment, però sí que viurem lo quotidià d'una altra manera, fins i tot potser que més atractiva, productiva i plausible.

### **Avisos de la Parroquia**

#### **St Antoni.**

Dimecres dia 16 de gener vos convidam a la celebració de completes. Serà a partir de les 19 hores, en arribar l'Obreria. No hi haurà missa al Centre Social. L'endemà, dia 17, a partir de les 12 en acabar les beneïdes, vos convidam a l'Ofici solemne del sant que presidirà el Sr Bisbe. Tampoc hi haurà missa al Centre Social.

**S'acosta Sant Antoni!!!**

Les aules, els passadissos, les entrades, el menjador, .... tot el centre ja es prepara per celebrar una de les festes més esperades pels alumnes: la festivitat de Sant Antoni. Durant aquesta setmana i mitja que separa dia 7 de gener amb dia 16 i 17, tots els nins i nines tendran l'ocasió de parlar del sant, dels dimonis, de les cançons que es canten i els menjars que es cuinen, de les diferents parts que componen la festa, de l'obreria i la casa del trui, de l'acapta, l'ofici, l'argument, la cavalcada, ... De tantes i tantes coses que sentim els artanencs i les artanenques quan veim que s'apropen els dies 16 i 17 de gener. Per tot això, des de Na Caragol volem dir ben fort:

**QUE VISCA SANT ANTONI !!!!!**

**Sant Salvador****Diada esportiva solidària**

El passat 21 de desembre va tenir lloc al polisportiu d'Artà unes activitats esportives solidàries.

Hi participaren els nins i nines de 3r, 4t, 5è i 6è de Primària del Col·legi Sant Salvador. L'objectiu era la convivència entre l'alumnat de diferents cursos i recaptar fons per l'Associació «Artà-Totogalpa».

Al pavelló se realitzaren les activitats de bàsquet, futbol, hockey i a la piscina les activitats de volei i waterpolo. En els diferents esports competiren els dos cursos de cada cicle.

Els nins i nines s'ho passaren molt bé i s'ha de dir que l'experiència fou molt positiva.




**Restaurant Sa Teulera**

**Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.**

Crta. Artà - Cala Torta Tel. 971 82 92 45

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
 Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57



## **Col·legi Sant Salvador** **«Torneig solidari de futbol»**

El passat 21 de desembre els alumnes i professors d'ESO del Col·legi Sant Salvador dugueren a terme el tradicional torneig de Nadal de futbol. Aquest any era una mica especial, ja que es tractava d'un torneig solidari. Tant els professors com els alumnes aportaven 1 € i l'objectiu era recaptar diners per pagar una **beca d'estudis per Totogalpa**. El torneig va estar bastant animat. Es varen fer 12 equips: 4 masculins, 3 femenins, 4 mixtos i un de professors. Els cursos d'ESO jugaren entre ells i també contra els professors i tothom gaudí d'un matí de futbol i a més per una bona causa, aconseguir una beca d'estudis per a un nin/a durant un any.



## **Escola d'Adults**

### **Escola d'adults**

Us comunicam que els cursos OFIMÀTICA, OCI I TEMPS LLIURE, AUTOCAD i INFORMÀTICA EXCEL+ACCÉS segueixen oberts, per la qual cosa us podeu seguir matriculant fins que s'exhaureixin les places lliures. D'altra banda, per motius aliens a l'Escola d'Adults s'ha hagut de suspendre el curs de

DANSATERÀPIA que estava previst per aquest mes de gener. Demanam disculpes a tots els afectats i no dubteu que farem el possible perquè el curs es repeteixi tan aviat com sigui possible.

Informam, a més a més, que l'Ajuntament d'Artà s'ha posat en marxa per tal d'organitzar per a l'alumnat de l'Escola d'Adults una

visita guiada per les instal·lacions de la Televisió de les Illes Balears, IB3. De moment, encara no podem concretar el dia exacte de l'excursió, però us mantindrem informats de totes les noves relacionades amb aquesta sortida.

Salut i venturós 2008!

## **RESTAURANT Ca Nostra**

**Cuina Mediterrània**  
**Carrer des Tren, 1 – Artà**

Dimecres tancat.

**Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores**

**Menú diari de dilluns a divendres.**

**Reserves: 971 83 58 96.**





## Portell de sa costa

### Diumenge 16-12-07

El protagonista d'aquesta excursió va ser la neu que vàrem trobar a prop de Lluc quant pujaven en l'autobús a les voreres de la carretera i també quant ens va caure damunt tot just començant l'excursió, però anem per pams.

Començarem a trobar neu quant ja estàvem arribant els voltants de Lluc i a les voreres de la carretera que es va anar fent mes espessa segons anaven pujant i fins i tot algun tram n'hi havia per el mig de sa carretera. El camí es va fer molt llarg, sobre tot per la distancia, el punt de partida de l'excursió es una mica mes amunt del correr del soldats del Puig Major. Allà ens va deixar l'autobús i allà berenarem que mes d'un ja ho necessitava.

Començarem a caminar per Sa Coma de Son Torrella, un lloc on hi fot un fred que pela, sempre que hem vinguts per aquí hi ha fet molt de fred, però es un lloc molt fàcil per caminar sense cap dificultat i amb una vista espectacular del Puig Major a les espatlles. Quant feia uns vint minuts que caminaven algú va dir «al-lots ens han robat el Puig Major» i efectivament havia desaparegut i al seu lloc hi havia un núvol entre gris i negre que no tenia gens de bona pinta. No haviem acabat de dir-ho quant ja va començar a nevar, però era una neu seca que no banyava i per tant en que ben abrigats ens deixava caminar per arribar al final de Sa Coma.

Aquí hi ha dues opcions, a l'esquerra es va cap a l'Ofre i es pot baixar pel barranc de Biniaraix cap a Sóller i a la dreta es el Portell de sa Costa que es el que havien de agafar (i seguia nevant).

El portell es això un portell que hi ha a una paret mitjana per on comença un camí que fent un caramull de ziga zegas baixa cap al poble de Fornalutx. El camí en qüestió no te res a veure amb el camí des Barranc de Biniaraix que es conserva molt be, aquest esta



amb un estat bastant deplorable ja que te molts de troços que s'ha desllavassat i esta ple de pedres o be amb pins caiguts que fan una mica complicat el pas, però be, anàrem baixant per avall i així com baixaven la neu es convertia amb aigua.

Arribarem a Fornalutx amb aigua i haguérem de cercar un lloc per dinar, ja era hora, i al trobarem al llavadors del poble que es un lloc que sempre esta a cobert. Dinarem i en haver dinat n'Antonia Fuster (mosca) ens va fer una molt bona explicació de l'art popular de les teules pintades que son nombroses a les cases de Fornalutx i Sóller i que ve del segle XVI, i que contenen motius geomètrics i vegetals i elements de la vida quotidiana.

Quant haguérem descansat i la pluja va escampar una mica seguirem el camí i en lloc de baixar cap a Sóller per la carretera ho feram per el camí de Binibassí un camí de muntanya que surt de devora el cementiri del poble i que va fins a un llogaret del



mateix nom i d'aquí a Sóller, en aquest tros ens va fer calabruix, per tant ens aplegarem casi tots el fenòmens meteorològics.

Arribarem a la plaça de Sóller a l'hora de prendre un bon xocolata calent o una taronjada natural que quant l'hi varem preguntar al cambrer si era natural ens va respondre «l'amo això es Sóller» com volguent dir que no podia ser d'altre manera, i així amb la panxa calenta agafarem l'autobús que ja ens esperava i cap a la vila falta gent

# esports

## Toni Tauler, segon en puntuació a la Copa del Món de ciclisme en pista celebrada a Sydney

*Miquel Alzamora va participar en diverses proves però no el va acompanyar la sort*

El ciclista mallorquí Toni Tauler, casat amb una artanenca, fou el millor espanyol en la primera jornada de la prova inaugural de la Copa del Món de ciclisme en pista celebrada a Sydney (Austràlia). El *margalidà* va aconseguir quedar segon en la puntuació. Tauler, que forma part de la selecció balear, juntament amb Miquel Alzamora, va aconseguir guanyar volta en els primers compassos de la prova. Tot i els seus esforços, però no va poder evitar que el neozelandès Greg Henderson, quedàs en primera posició. Miquel Alzamora, per la seva part, va participar en la final de «Scratch», però es va haver de conformar amb la dotzena posició. A més, Alzamora i Tauler formaren parella en la prova

de puntuació, però no varen aconseguir classificar-se en la seva sèrie.

**La segona prova de la Copa del Món es va disputar a Pekín.** A la segona prova de la Copa del Món també hi assistiren els ciclistes Miquel Alzamora i Toni Tauler. En aquesta ocasió cap dels dos ciclistes va aconseguir un resultat destacable.

**Espanya prepara la tercera prova de la Copa del Món a Palma.** La selecció espanyola ha preparat la tercera prova de la Copa del Món al Palma Arena. En Miquel i en Toni també han participat en aquesta concentració. L'objectiu és arribar en bona forma a la propera cita de la Copa del Món que s'ha de celebrar a la ciutat de Los Angeles entre els dies



18 i 20 de gener. Dídac Navarro, tècnic que prepara els ciclistes ha previst una segona fase de preparació a la ciutat mexicana de Toluca a partir de dia 4 de gener.

**GRUPAVA**

**Viatges L5ANYS**

**Llevant**

BAL 289

Porto Cristo

Avinguda dels Pins, 1

07680 Porto Cristo

T 971 81 50 50

portocristo@viatgesllevant.com

[www.viatgesllevant.com](http://www.viatgesllevant.com)

**VIATGES LLEVANT**

també a

**porto cristo**





## Bàsquet

Ràdio. Tota la informació del bàsquet també la podeu seguir setmanalment mitjançant les ones de Ràdio Artà Municipal, on cada dilluns i dijous, a partir de les 17:30, en Biel Tous ens fa el repàs de com ha anat la setmana esportiva del C.E. Sant Salvador.

Com a conseqüència de les festes de Nadal, pràcticament tots els equips han aturat. Aprofitat això, a aquest número us mostrarem les taules classificatòries dels nostres equips.

### Campus tecnificació de bàsquet Reis-08

Els passats dies 3, 4 i 5 de gener de 2008 el C.E. Sant Salvador ha organitzat unes diades de tecnificació amb els equips de formació d'aquest club, pre mini mixta, mini masculí, i infantil masculí.

Aquestes jornades consisteixen en treballar aspectes individuals d'aquest esport, detalls que a vegades als entrenaments diaris per manca de temps i de mans els entrenadors descuidem més.

Aquestes jornades començaven a les 10:30 fins a les 12:30, dues hores d'entrenament on aquests petits esportistes es relacionaven amb altres membres del club, tan d'entrenadors com de companys i amb aquest fet aconseguir un dels objectius de les diades, fer pinya, fer club, que també moltes vegades solem deixar de banda. Vam acabar les jornades amb un dinar de germanor al mateix poliesportiu, on gaudirem d'un ambient fora de les pistes que això sempre va bé!

Per acabar volem donar l'enhorabona a tots i a totes per la feina realitzada i animar-los a posar-ho en pràctica.



**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos  
 07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
 Fax: 971 56 20 67  
 E-mail: fcanboira@infoarta.com



**CRISTALERIA  
 ARTA**



- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.

**C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax**

**971835375** [jaumeipep@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipep@cristaleriaarta.com)





## esports

### Minibàsquet

El calendari sofrí una modificació. Dia 22 no jugàrem contra Sóller sinó contra l'Inca. L'equip anirà a Sóller el proper 26 de gener de 2008. Crònica del partit:

### Bàsquet Inca 10

**Sant Salvador «Borinos.com» 60**  
Partit corresponent a la 6a jornada del campionat i sisena victòria consecutiva de l'equip dels minis. Ja des del salt inicial l'equip artanenc demostrà una gran superioritat tant física com tècnica sobre l'equip rival, la qual

cosa possibilità repartir minuts entre tots els jugadors de l'equip.

### Autonòmica masculina

#### Costa Calvià 77

#### HORMIGONES FARRUTX 82

Parcials: 22-25, 11-15; 16-24, 28-18.  
Anotadors: T. Dalmau(22), B. Nebot(2), S. Carrió(20), J. Cabrer(2), G. Ríos(0), Toni Arnau(8), X. Lliteres(15), X. Gili(0), A. Muñoz(8), O. Bover(5).

Partit disputat el passat diumenge dia 23 de desembre a Calvià..

Partit on l'Hormigones Farrutx va començar molt bé, jugant un bàsquet

molt fàcil amb un gran encert en el tir exterior que li permeté arribar al descans amb un avantatge de 7 punts. Al segon temps, els artanencs començaren igual de bé que al principi del partit, jugant un bàsquet molt tranquil on tots els jugadors participaven en el joc. Al darrer quart, el cansament passà factura als jugadors artanencs, i l'equip calviàner aconseguí remuntar el marcador, arribant a posar-se a 3 punts dels nostres jugadors. Al final, l'encert en els tirs lliures i la serenitat final permeteren aconseguir la cinquena victòria a l'Hormigones Farrutx.

## EL C.E. SANT SALVADOR VOS DESITJA QUE PASSEU UNES BONES FESTES DE SANT ANTONI. VISCA SANT ANTONI!!!!!!

Les classificacions dels equips són:

Equip MINI MIXT									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. BAHIA SAN AGUSTIN -P1-	5	5	0	380	213	10			
2. SANT SALVADOR -BORINOS.COM-P1-	4	4	0	269	109	8			
3. C.B. BINISALEM -P1-	4	4	0	275	139	8			
4. COLONYA POLLENCIA -P1-	5	3	2	267	176	8			
5. LA SALLE B -P1-	5	2	3	222	274	7			
6. PORTO CRISTO -P1-	5	2	3	225	291	7			
7. C.B. SON SERVERA -P1-	3	3	0	209	99	6			
8. JOVENTUT MARIANA -CAN TONI REIA-P1-	4	2	2	148	148	6			
9. INCA DRAC -P1-	4	2	2	127	193	6			
10. ATLETIC ESCOLAR -P1-	5	1	4	162	262	6			
11. C.B. ALGUDIA -P1-	5	0	5	94	281	5			
12. SA POBLA AMORINI -P1-	3	1	2	176	182	4			
13. B. MANACOR ELECTRO HIDRAULICA -P1-	3	0	3	101	191	3			
14. BASQUET MURO -P1-	3	0	3	75	172	3			

Equip Infantil 1r any									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. SANTA MONICA -P1--	9	9	0	668	295	18			
2. C.B. ANDRATX -P1--	9	8	1	632	400	17			
3. BASQUET PLA DRAC -P1--	9	7	2	587	336	16			
4. CALVIA DURAN -P1--	9	7	2	559	480	16			
5. BAHIA SAN AGUSTIN -P1--	9	6	3	594	440	15			
6. COLONYA POLLENCIA 95 -P1--	9	6	3	582	537	15			
7. J.MARIANA - ATENZA MORA -P1--	9	5	4	571	525	14			
8. INCA DRAC -P1--	9	5	4	552	514	14			
9. JOVENT SPORTMACH-P1--	9	5	4	425	392	14			
10. ESPORLES -P1--	9	5	4	533	570	14			
11. B.MANACOR-SERVEI-ART--P1--	9	3	6	412	475	12			
12. B.ARTA ELECTRO HIDRAULICA -P1-	9	2	7	417	559	11			
13. JOAN CAPO -P1-	9	2	7	370	516	11			
14. LA SALLE -P1--	9	1	8	429	663	10			
15. CIDR -P1--	9	1	8	266	619	10			
16. SON COTONER -P1--	9	0	9	339	535	9			

Equip Cadet Masculí									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. SANT SALVADOR D'ARTA - FLEXA -P1-	7	6	1	478	340	13			
2. B. MANACOR CAIXA RURAL -P1-	6	6	0	500	209	12			
3. AT. ESCOLAR-ELECTRO HIDRAULICA -P1-	6	5	1	462	356	11			
4. LA SALLE LA HERBA-P1-	6	5	1	364	302	11			
5. SANT'ANY-REST. EL BOSQUE -P1-	6	4	2	373	350	10			
6. JOAN CAPO ALOU PALMER -P1-	7	3	4	472	405	10			
7. B. CRUZ CELLER SON ALOY -P1--	7	3	4	391	407	10			
8. MOLINAR -P1-	7	3	4	393	476	10			
9. C.B. CAMPOS -P1-	7	3	4	349	447	10			
10. PORTO CRISTO -P1-	7	2	5	347	395	9			
11. C.B. BINISALEM -P1-	6	1	5	256	319	7			
12. SANTA MARIA -P1-	6	1	5	253	442	7			
13. SON COTONER -P1--	6	0	6	217	407	6			

Equip Infantil 2n any									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. COLONYA POLLENCIA 94 -P2-	9	9	0	611	255	18			
2. ESPANYOL AVICO -P2-	9	8	1	543	296	17			
3. B. ARTA CAIXA RURAL -P2-	9	8	1	588	381	17			
4. C.B. EU MOLL -P2-	9	7	2	542	381	16			
5. PORRERES CITY CLEAN -P2-	9	6	3	528	361	15			
6. B. MANACOR-SOHO P2-	9	6	3	486	386	15			
7. C.E. SAGRAT COR -P2-	9	5	4	532	490	14			
8. B. CRUZ CELLER SON ALOY -P2-	9	5	4	513	480	14			
9. BASQUET MURO -P2-	9	4	5	342	438	13			
10. C.B. CAMPOS -P2-	9	3	6	391	468	12			
11. JOVENTUT LLUCMAJOR -P2-	9	3	6	382	487	12			
12. P. CRISTO VERMAQ -P2-	9	2	7	419	501	11			
13. ATLETIC ESCOLAR -P2-	9	2	7	404	492	11			
14. JOAN CAPO -P2-	9	2	7	354	545	11			
15. INCA DRAC -P2-	9	1	8	245	499	10			
16. BASQUET PLA -P2-	9	1	8	114	507	10			

Equip 2na Autonòmica femenina									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. CALVIA	6	6	0	449	226	12			
2. SANTA MARIA	6	5	1	310	236	11			
3. PARC CAFE	6	5	1	262	215	11			
4. DRAC INCA	6	4	2	310	247	10			
5. TENDES SESTANYOL SANT LLORENÇ	6	4	2	369	304	10			
6. BONS ARES-CARPINTERIA SEGAMA	7	3	4	349	318	10			
7. TREN DE SOLLER J. MARIANA	7	3	4	340	316	10			
8. HNOS PALLICER PONS-ARTA	7	3	4	296	364	10			
9. C.B. ANDRATX	6	2	4	259	312	8			
10. SA POBLA AMORINI	7	0	7	268	411	7			
11. ATLETIC ESCOLAR	6	0	6	161	433	6			

Equip 1a Autonòmica Femenina									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. OLIS SOLLER	12	11	1	787	609	23			
2. DRAC SANT JOSEP	12	10	2	817	639	22			
3. ESPORLES B.C.	12	9	3	673	590	21			
4. SA POBLA-AMORINI	12	8	4	637	609	20			
5. GRAVERA CA N'ALOU	12	8	4	589	574	20			
6. TENDES SESTANYOL-SANT LLORENÇ	12	7	5	750	737	19			
7. BONS ARES	12	6	6	684	665	18			
8. GASOLEOS MALLORCA	12	5	7	674	706	17			
9. SA CIMENTERA-CAMPOS	12	5	7	623	677	17			
10. CLUB BASQUET EU MOLL	11	5	6	644	599	16			
11. C.B. LLUCMAJOR	12	3	9	581	680	15			
12. DRAC MONTURI	11	3	8	569	607	14			
13. HIPER CENTRO BASQUET MANACOR	12	2	10	588	709	14			
14. C.B. BINISALEM	12	1	11	496	718	13			

Equip 1a Autonòmica Masculina									
Equip	P.J.	P.G.	P.P.	P.F.	P.C.	PTO.			
1. DRAC BASQUET PLA	14	13	1	1048	809	27			
2. COP CRESPI	14	13	1	1108	882	27			
3. COLONYA POLLENCIA	13	13	0	1021	742	26			
4. CAS VILAFRANQUER	14	9	5	955	834	23			
5. CALVIA	14	8	6	919	829	22			
6. DRAC SANT JOSEP	14	7	7	1020	1011	21			
7. HIPER CENTRO BASQUET MANACOR	14	6	8	832	948	20			
8. C.B. ALGUDIA	14	6	8	804	891	20			
9. CLUB BASQUET BINISALEM	13	6	7	914	914	19			
10. RICOH GESIS	14	5	9	995	997	19			
11. SA POBLA ESPLET/SAT	14	5	9	915	949	19			
12. HORMIGONES FARRUTX	14	5	9	877	941	19			
13. OZONO LIMPIEZAS	14	5	9	1005	1076	19			
14. C.B. SON SERVERA	14	5	9	874	1041	19			
15. QUEMADORES LALANA LLUCMAJOR	14	3	11	865	1028	17			
16. PALMER 1996 ELECTRODOMESTICS ANDRATX	14	2	12	859	1124	16			

**Recorda**  
LES 24 HORES DEL DIA

**112**  
**UUDOS**  
TELÈFON D'EMERGÈNCIA

estaràs més segur

**JOYERÍAS**  
**Katia**  
**ARTÀ**  
C/. Ciutat nº 2  
TEL. 971 82

**Comentari hípic**

Com cada quinzena comentarem el ranking de regularitat temporada 2007/08 que segueix encapçalat per l'egua My Dream de la quadra So Na Sopa, seguit amb la mateixa puntuació per Joli de France i Gentile de Nuit. Entre els cavalls més destacats a les darreres programacions anomenarem a l'egua My Dream que fou segona amb un registre de 1,18 a l'hipòdrom Municipal de Manacor. El regular Max Fortuna PV, dels germans Fuster Andreu, es va anotar un altre segon lloc al seu casiller. L'exemplar Joli de France, d'Alessia Sánchez, va arribar en tercer lloc a la meta. L'egua Gentile de Nuit, conduïda per Antoni Servera, aconseguí un segon lloc i Le Claray VX, de Sa



Corbaia, també fou segon a la seva corresponent carrera. Per a finalitzar comentar la victòria del cavall francès Mendel, de la quadra Es Pou d'Es Rafal, amb un registre de 1.16 sobre 2.200 m a Son Pardo.



CALA RAJADA  
 c/ J. Sebastià Elcano, 19  
 Tel. 971 563 795  
 Fax 971 565 411

ARTÀ  
 c/ Ciutat, 46  
 Tel. 971 836 180  
 Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES

**MASSEY FERGUSON**
**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)
**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**

**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**

**RANQUING CORRESPONENT AL MES DE DESEMBRE-GENER**
**LIDER: MY DREAM**

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS	SP	MA	SP	MA	PUNTS
		TOTAL	26	30	1	6	
GENTILE DE NUIT	1.18	16				2ON	3
GLEAM BOWL	1.18	1					
HACKER BLACK	1.17	6					
JOLI DE FRANCE	1.17	16				3ER	2
KRAK MUTIN	1.14	14					
LAMBRO BRANCH	1.17	4					
LARISOL POU RAFAL	1.16	13					
LE CLARAY VX	1.18	13			2ON		3
MAX FORTUNA PV	1.14	10		2ON			3
MENDEL	1.16	12	1ER				4
MENDOCITO VX	1.21	1					
MOUSOL POU RAFAL	1.19	7					
MY DREAM	1.17	30		2ON			3
ORGULLOS MAR	1.25	2					

**Laura Rossello i Marga Roig, campiones de Balears en la categoria sènior absoluta.**

Aquests dies passats s'ha celebrat el campionat de les Illes Balears classificatori per anar al Campionat d'Espanya categoria sènior absoluta. Les dues representants del Renshinkan na Laura i na Marga, cada una dins les seves categories de pes, varen estar apoteòsiques i aconseguiren guanyar amb autoritat a totes les seves rivals. D'aquesta manera s'han classificat per disputar la fase sector. Aquesta nova prova es celebrarà dia 19 d'aquest mes de gener i la Comunitat amfitriona serà la Catalana. En aquesta fase tendran com a rivals, una altra vegada més, a les representants de la comunitat valenciana i la murciana.


**SA PISCINA I ES JARDÍ**

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**





## Vòlei

### Infantil masculí

21-12-07

C. J. Petra 3

Fusteria Alzina Artà 0

25-13 / 25-14 / 25-16

Fusteria Alzina Artà: Joan Alzina, Sebastià Sureda, Joan Bernat, Miquel Alzina, Miquel Angel Paredes, Maties Capó i Miquel Vives.

Millora en el joc de l'equip infantil tot i que encara té bastants problemes en recepció. Els artanencs no feren tantes errades i això es va notar en el desenvolupament del partit, amb punts més llargs i amb més opcions de joc per part dels nostres.

### Infantil femení

22-12-07

Sant Josep A 0

Restaurant Son Bessó Artà 3

Restaurant Son Bessó Artà: M. Bel Silva, M. Fca. Infante, V. Quintanilla, M. Bel Artigues, A. Arrom i A. Magdalena Reinés

Partit que enfrontava els dos equips imbatuts del grup A i cop d'autoritat de les artanenques davant el Sant Josep. En el primer set les nostres no donaren cap opció al rival i amb un joc molt sòlid, tant en l'aspecte ofensiu com en el defensiu, i guanyaren el set de manera contundent. En el segon set el marcador s'igualà i les d'Artà

INFANTIL MASCULÍ. CLASSIFICACIÓ JORNADA NÚMERO 6										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 CV MANACOR	5	5	0	0	15	2	407	256	10	
2 CJ PETRA	5	2	3	0	6	9	296	306	7	
3 CV PORTOL	4	2	2	0	7	6	261	265	6	
4 SANT JOSEP OBRER	4	2	2	0	8	7	317	301	6	
5 FUSTERIA ALZINA ARTA	4	0	4	0	0	12	147	300	4	

INFANTIL FEMENÍ GRUP A. CLASSIFICACIÓ JORNADA NÚMERO 6										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 RESTAURANT SON BESSO ARTÀ	6	6	0	0	18	1	473	198	12	
2 ICARO SANT JOSEP A	5	4	1	0	12	4	364	276	8	
3 CV CIDE A	5	3	2	0	12	6	378	330	8	
4 CJ PETRA	5	3	2	0	10	8	368	376	8	
5 CV MANACOR	5	3	2	0	9	8	365	315	8	
6 DUPLICAT ARTÀ	5	0	5	0	0	15	126	375	5	
7 CV BUNYOLA A	3	1	2	0	4	6	194	193	4	
8 CV PORTOL	4	0	4	0	1	12	200	323	4	
9 CV VILAFRANCA	2	0	2	0	0	6	68	150	2	

INFANTIL FEMENÍ GRUP B. CLASSIFICACIÓ JORNADA NÚMERO 5										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 BAR POLISPORTIU ARTA	6	4	2	0	15	9	543	483	10	
2 CV CIDE B	5	3	2	0	10	9	412	365	8	
3 ESPORLES VC	3	3	0	0	9	0	225	150	6	
4 DIBAUTO VALLDEMOSSA	3	3	0	0	9	2	259	183	6	
5 AD ALARO	4	2	2	0	8	7	326	284	6	
6 CV BUNYOLA B	4	2	2	0	7	8	305	329	6	
7 ICARO SANT JOSEP B	4	1	3	0	3	9	234	282	5	
8 CV SOLLER	5	0	5	0	1	15	220	398	5	
9 VOLEY MONTESION	2	2	0	0	6	0	150	79	4	
10 SAGRAT COR	4	0	4	0	3	12	227	348	4	

CADET FEMENÍ GRUP A. CLASSIFICACIÓ JORNADA NÚMERO 6										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 ICARO ARTÀ	5	5	0	0	15	0	375	137	10	
2 CJ PETRA	5	5	0	0	15	1	397	240	10	
3 ICARO SANT JOSEP A	5	4	1	0	12	3	347	216	9	
4 VILAFRANCA	6	3	3	0	10	14	435	507	9	
5 CV SOLLER	5	3	2	0	9	9	371	363	8	
6 VOLEY MONTESION	5	1	4	0	7	12	342	386	6	
7 CV MANACOR	5	1	4	0	6	12	298	395	6	
8 SAGRAT COR	5	1	4	0	4	12	275	386	6	
9 CE FELANITX	5	0	5	0	0	15	165	375	5	

## EDIFICI Gran Via de la Constitució

### Promociona: SEMINA III, S.A.

#### VENDA:

**HABITATGES** de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

**DUPLEX** de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

**APARCAMENTS** a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.

tingueren moments de desconcert, però al final ho arreglaren amb un final de set molt seriós. El tercer set va ser com el primer, amb un Artà crescut i amb un Sant Josep baix de moral.

**21-12-07****Cide B 1****Bar Poliesportiu Artà 3**

26-24 / 25-27 / 20-25 / 17-25

Bar Poliesportiu Artà: C. Rebassa, C. Rozalen, C. Picó, M. Ravelo, M. Fca. Bisbal, M. del Mar Gil, M. Fca. Pastor, M. Riera, M. Victòria Sorel, M. Bel Matallana i G. Quintanilla.

Gran partit de les infantils davant un conjunt que sols havia perdut un partit. Les d'Artà saberen jugar un encontre molt complicat i amb una gran pressió

quant al marcador, ja que va estar molt igualat durant bona part del partit. El primer i el segon set es decidiren més enllà dels 25 punts, fet que demostra la gran igualtat existent. Després de perdre el primer, les nostres es saberen reposar i guanyaren el segon de la mateixa manera. En el tercer i el quart saberen mantenir el ritme i la intensitat de joc i el Cide se'n va anar per avall.

**Cadet femení****21-12-07****Sagrat Cor 0****Ícaro Artà 3**

8-25 / 13-25 / 10-25

Ícaro Artà: Carme Sansó, Aina Riera, M. Bel Llinàs, Aina Ferragut, Katty

Sense, M. Blanca Banús, Antònia Maria Carrió i Glòria Quintanilla.

Partit amb moltes baixes per part del cadet però que en cap moment es notaren durant el desenvolupament del partit. L'equip artanenc va haver de fer molts canvis de posicions per poder cobrir totes les baixes i el partit es presentava complicat. Malgrat això les nostres sortiren molt concentrades i amb un gran servei decidiren pràcticament el primer set. Això donà tranquil·litat a les d'Artà que no baixaren el ritme en els dos següents sets i s'imposaren de manera contundent. L'equip cadet va comptar amb el suport de l'equip infantil femení, que venia de jugar a Sant Josep.

## **Toni Llabrés i Miquel Àngel Tous de vacances nadalenques**

Toni Llabrés i Miquel Àngel Tous, exjugadors del Club Vólei Artà i ara, el primer en la concentració permanent de la Federació Espanyola a Palència i el segon en el Drac Pòrtol, han passat uns dies de vacances i vengueren a entrenar amb l'equip de segona masculina i ens contaren la seva experiència.

**Toni Llabrés** no és que hagi tengut massa vacances, ja que el dia 16 de desembre va partir cap a **Portugal** per jugar una sèrie de partits amb la selecció portuguesa. Els dos primers els guanyaren 3 a 2 i 3 a 1, jugant de líbero; el tercer el va jugar de 4 i el perderen 3 a 0, anotant 12 punts, i el



## **L'ARTESANA**



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## **MONTAJES**

**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Mellià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690

darrer el perderen 3 a 1 però en Toni va realitzar un excel·lent encontre, sobretot en recepció on tengué un 78% de recepcions bones i un 46% de perfectes. En aquest nivell, l'estadística és un aspecte que es té molt en compte de cara a valorar el rendiment dels jugadors, i s'hi fa molta feina. Dia 26 va partir cap a **Itàlia** a jugar una sèrie de partits més. Jugaren dos partits contra la selecció italiana, perdent-los per 3 a 0; un contra un equip de la B2, que el perderen per 3

a 1 i guanyaren el darrer contra Eslovènia per 3 a 2, després de remuntar dos sets en contra. Antoni ens comenta que a Itàlia jugà millor en defensa i a Portugal en recepció. Aquests partits els serveixen de **preparació pel Mundial** que jugaran el proper mes de maig a Itàlia.

**Miquel Àngel Tous**, en les files del Drac Pòrtol, compagina els partits amb el juvenil masculí i amb l'equip de primera nacional. Durant un mes **ha estat entrenant amb l'equip de**

**Superlliga del Drac Palma**, a les instal·lacions del Palma Arena. Una experiència increïble que ha aprofitat al màxim, ja que són poques les oportunitats de poder entrenar amb jugadors del més alt nivell nacional i mundial. Va entrenar a les ordres d'un dels millors entrenadors nacionals, «Magu», que substituïa Marcelo Méndez, que estava disputant el mundial amb la selecció espanyola. **Enhorabona a tots dos i a seguir fent feina.**

## Natació

### Xisca Tous, 2a i Javi Muñoz 3r en el Trofeu Consell Insular de Mallorca

El dissabte 21 de desembre a les piscines de Son Hugo es va celebrar la tradicional competició nadalenca. El Club Aigua Esport Artà hi participà amb pocs nedadors a causa de les data. Tots els nedadors nedaven 200

lliures i els resultats varen ser els següents:

- Javi Muñoz (92), 2'04"75, rebaixant 2 segons la seva marca personal; Guillermo Gavilla (92), 2'04"89; Xisca Tous (92), 2'15"66; M. Àngels Ribot

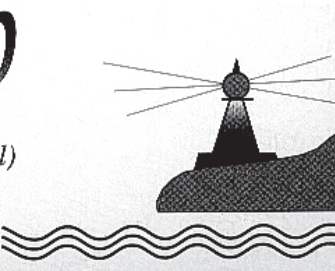
(92), 2'30"44; M. Antònia Ribot (93), 2'44"61, millorant 4 segons la seva marca personal; Maria Cursach (95), 3'0022, millorant 3 segons la seva marca personal.

*Ristorante - Pizzeria*

# Il Faro

CARLO BOARETTO

C/. Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
 07570 ARTÀ (Mallorca)  
 Teléfono 971 82 91 93  
 www.restauranteilfaro.com



**Especialitats en**

**Ensalades**  
**Pizzes**  
**Pastes**  
**Carns**  
**Peix, etc.**

**Horari restaurant:**  
**De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00**  
**Dilluns tancat**

# Naturàlia

**Tenda de salut**  
**Bioladen - Health Shop**

**Vols depurar i potenciar les teves defenses?**  
**Tot el que necessites per mantenir la teva Salut en forma.**  
**Cada 15 dies uns 25 productes amb Descompte.**

C/ de Pep Not, 43 Tel. 971 836 809 Artà


**Cerca'l**



## Futbol

### 3a Divisió

#### Binissalem 6 - CE Artà 3

**Binissalem :** Xavier, Reynés, Salas I, Salas II, Jaime M., Contreras, Maqueda, Reus, Camacho (Oliver m. 62), Solivellas, Plata (Mora m. 12).

**CE Artà:** Bisbal, Ramon, Brunet, Femenias (Paco m. 46), Terrassa, Angel (Reyes m. 46), Gaià, Nieto, Serralta, Grillo, Tous.

**Gols:** 1-0 Mora (13'), 1-1 Serralta (26'), 2-1 Contreras (34'), 2-2 Tous (43'), 3-2 Camacho (44'), 4-2 Mora (49'), 5-2 Mora (59'), 6-2 Reus (80'), 6-3 Serralta (89').

Final d'any amb pluja de gols. L'Artà afrontava el darrer partit del 2007 amb il·lusió però conscient de les dificultats que li suposaria puntuar a un camp tan complicat com el de

Binissalem. A més cal recordar que l'equip presentava diverses baixes a causa de les expulsions que es patiren enfront del Montuiri. Tot i això els nostres donaren la cara, sobretot a la primera meitat, arribant al descans amb un marcador ja abundant, 3-2, no sempre es veuen 5 gols en 45 minuts. A la segona meitat el Binissalem fou superior donant una gran velocitat al seu joc, el gran protagonista va ser el davanter local Mario Mora, ja que fou ell qui marcà les diferències marcant tres gols, dos a la segona meitat. Malgrat tot els nostres no baixaren els braços en cap moment i per aquest motiu gairebé en el descompte tengueren un premi amb el gol de Serralta, que aconseguí així el seu segon gol del partit. Per acabar simplement remarcar la presència

d'un artanenc a l'equip de Binissalem, ja que el porter local era en Xavier Ginard, en «Pelat». Porter format a les categories inferiors de l'Artà i que ha passat pels juvenils del F C Barcelona.

#### CE Artà 3 - Margalida 2

**CE Artà:** Bisbal, Brunet, Terrassa, Víctor (Genovard, m. 87), Gaia II, Nieto, Gaià I, Dalmau, Toño (Serralta, m. 72), Grillo (Femenies, m. 69) i Tous.

**Margalida:** Juli, Germán, Hurtado, Simonet, Juanjo, Alorda (Chaparro, m. 65), Moncades (Gonzalo, m. 71), David, Siquier (Seliás, m. 42), Noel i Darío.

# Estalvia amb el teu portàtil

## I més de rebalxes

**BEEP Iridium FV14** BEE42784

- Processador Intel® Core™ 2 Duo T5250 a 2 x 1.5 GHz, bus 800 MHz - 1024 MB RAM DDR2 - Disc dur 250 GB
- Regeneradora DVD Dual Doble Capa - Pantalla panoràmica WOGA 14,1" - Nvidia GeForce 8400M 256 MB
- Webcam - Sistema de seguretat per empremta dactilar
- Bluetooth - Lector de targetes de memòria

**777€**

WiFi 54 Mbps Bluetooth 2.0

**hp Pavilion dv6725es** HP3849

- Processador Intel® Dual Core™ T2330 a 2 x 1.6 GHz - Autèntic Windows Vista® Home Premium - 2048 MB RAM DDR2
- Disc dur 160 GB - Regeneradora DVD Supermult
- Lector de targetes 5 en 1 - Pantalla panoràmica WOGA 15,4"
- Comandament a distància - Webcam

**699€**

Solucions per al teu món digital

C/ Santa Margalida, 32 Artà - Tel. 971 836926

**Gols:** 1-0 (m. 25), Toño. 1-1 (m. 36), Gaià, a pròpia porta. 2-1 (m. 64), Terrassa. 2-2 (m. 75), Darío. 3-2 (m. 80), Terrassa.

L'esforç i el treball sempre tenen premi. La victòria artanenca que es va veure aquest passat diumenge a Ses Pesqueres permet al nostre equip estar una setmana més fora de les places de descens. Va ser un partit de molta lluita i que va tenir una gran emoció fins als darrers minuts. Els nostres varen avançar-se fins a tres vegades en el marcador per aconseguir finalment els tres punts. El partit no va ser gaire vistós en quant a joc però sí en intensitat i emoció. L'Artà no va baixar mai els braços tot i que l'equip margalidà li empatés el partit en dues ocasions, però les ganes de guanyar i el suport de l'afició va permetre als nostres jugadors superar totes les dificultats i aconseguir en el minut 80 el 3- 2 definitiu. En aquest partit cal destacar la figura d'en Terrassa que a més de fer una bona feina defensivament, va marcar dos gols, un dels quals va donar la victòria a l'equip artanenc.

Tenint en compte que hem deixat enrere el 2007 i que durant aquestes festes de Nadal no hi ha hagut competició, m'agradaria fer un petit repàs per veure com han acabat l'any els diferents equips del futbol base artanenc.

## Juvenils

**C E Artà 4 - Es Raiguer 2**

**Pollença 6 - CE Artà 1**

**CE Artà 0 - Andratx 1**

**Alineació:** Cristian Alba, Marc Strunk, Ismael de Jesús, Jaume Bover, Alejandro Bajo, Alejandro Molina, Joan Genovard, Antoni Serra, Alberto Fernández, Juan Francisco Duran, Joan Alzamora, Aitor Joaquín Galán, Antoni Gil, Ruben Moll, Lluc Riera.

Any difícil pels juvenils, ja que es disposa de pocs jugadors de tercer any i això en una categoria com primera regional es nota. Tot i això lluiten per mantenir la categoria i tenen moltes opcions d'aconseguir-ho, però per això és necessari l'esforç i el compromís de tots els jugadors.

## Cadets

**C E Artà 3 - Gènova 0**

**Alineació:** Ignasi Maria, Carlos Torreblanca, Antoni Flaquer, Sebastià Coll, Jorge Martín, Pau Riera, Antoni Carrió, Jon Pascual, Andreu Sureda, Bernat Reynés, Cristian Felipe Bolaños, Andreu Bover, Omar, Jordi Galeano.

Bon final d'any dels cadets, que es troben en segon lloc a la classificació a 6 punts del líder i amb un partit menys, per tant enhorabona i molta sort i esforç per intentar l'ascens a

primera regional. Segur que si no baixen la seva motivació tendran opcions d'aconseguir-ho.

## Infantils F-11

**CE Artà - Porto Cristo (ajornat)**

**Sineu 2 - C E Artà 3**

**Alineació:** Joan Massanet, Antònia Navarro, Pere Francesc, Llorenç Tous, Pere Adrian, Xavier Darder, Josep Maria Fiol, Pere Agustí, Joan Riera, Joan Danús, Gaston Daniel, Joan Arto, Reduudne Ayadi, Carlos Andrés.

Bon any també pels infantils f-11, els trobam a la tercera posició de la classificació a vuit punts del líder i amb un partit menys. La bona feina realitzada durant tota la temporada té el seu fruit i els permet somiar en un possible ascens a primera regional.

## Infantils F-7

**C E Artà 4 - La Victòria 3**

**Alineació:** Joan Artigues, Francisco Vega, Josep Amer, Carlos Andrés, Edgar Nelson, Joan Seguí, Joan Pons, Emili Navarro, Joan Sevillano, Reduudne Ayadi, Joan Girart, Adrian. Aquest és un equip format majoritàriament per jugadors de primer any i que molt d'ells ni es coneixien, per aquest motiu han tengut un començament difícil, però a poc a poc pareix que el seu joc i en conseqüència

# FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54

## ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## esports

els seus resultats milloren. Per això molt d'anim i esforç per continuar millorant.

### Alevins

**Llubí 1 - C E Artà 0**

**CE Artà 2 - Petra 1**

**Alineació:** Andreu Quintanilla, David Carmona, Joan Marc París, Joan Riera, Joan Francisco Carrió, Miquel Llinàs, Miquel Angel Burdiel, Mateu Vives, Pedro Martín, Francisco Javier Reyes, Jonathan.

**Sant Salvador 7 - Sineu 0**

**Alqueria 4 - Sant Salvador 6**

**Sant Salvador 3 - Escolar 3**

**Alineació:** Jonatan Guntenaar Alba, Alexandrer Guntenaar Alba, Josep Bisbal Zafra, Josep Tous Garau, Pedro Pascual Ginard, Joan Massanet Palou, Aaron Vega Vaca, Antoni Moll Moreno, Jaume Ojeda Febrer, Joaquín Riutort Stern, Antoni Vandrell Mas, Josep Sosa Maria.

En aquesta categoria trobam dos equips en el mateix grup, el CE Artà, que són els de segon any, i l'Esp. Sant Salvador, que són els de primer any. Els dos equips es troben en la mateixa situació, ja que només hi ha un punt d'un a l'altre, els dos es troben a la meitat de la classificació però tal vegada hem de destacar una mica el paper del Sant Salvador, perquè és meritori que essent més joves estiguin en la mateixa situació que els de segon

any, amb això no volem dir que els de l'Artà facin un mal paper, sinó tot el contrari, ja que els dos equips estan demostrant un bon nivell de feina i esforç.

### Benjamins F-7

**Can Picafort 5 - CE Artà 11**

**Alineació:** Julian Mielcarek, Francesc Sansó, Miquel Ramon, Toni Ginard, Miquel Gomis, Germán Colomer, Sergi López.

El benjamí f-7 el trobam a la meitat de la classificació molt prop dels equips de davant. És un equip amb poc jugadors i que per tant quan tenen baixes es fa difícil jugar, tot i això estan fent un bon paper, amb bon joc i marcant molts de gols.

### Benjamins F-8

**Alineació:** Jeroni Artigues, José Miguel Herrada, Josep Rejon, Bàrbara Ginard, Kelvin Joel Santos, Joan Fornés, Fouad Ayadi, Sacha Goonessekera, Alejandro Keller.

Aquest equip va descansar la darrera jornada de l'any, per això no vos

mostram cap resultat. Es troba a mitja taula classificatòria, el seu joc ha anat millorant setmana a setmana gràcies a la il·lusió i a l'esforç dels seus jugadors i jugadores. Personalment crec que aquest equip encara millorarà més d'aquí al final de temporada.

### Prebenjamins

**Cardassar 1 - C E Artà 0**

**C E Artà 2 - Ses Salines 3**

**Alineació:** Carlos Pérez, Julián Cano, Francisco Herrada, Diego Tous, Giuliano Zizzo, Toni Grillo, Miquel Ginard, Jaume Andreu, Vizmar Rojas, Joan Terrassa, Adrià Vendrell.

En aquest cas no cal fer comentaris, tan sols és suficient anar a veure els seus partits per veure que cada setmana gaudeixen de jugar i que s'ho passen bé jugant a futbol, els és igual guanyar o perdre, ells sempre tornen contents a ca seva. Seria bo que tots aprenguéssim d'ells i no perdéssim mai la il·lusió per aquest esport que, tot i que hi ha gent que el vol destruir, agrada tant al nostre poble. Quan dic gent que el vol destruir em refereixo a

la gent que sempre va en la recerca de conflictes i que crea polèmica allà on no n'hi ha.



**Manuel Esteva Infante**  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
pinturesmei@hotmail.com  
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
**625 625 292 / 626 284 370**



**Ses gloses de na Maria Xoroia**

Noltros esperam amb ànsia  
 aquell coet que rabenta,  
 i és es que mos anuncia  
 sa festa que ve potenta.

Per tot aquell que la viu  
 d'es moment que sa comença,  
 Sant Antoni vostra festa  
 és curta però és intensa.

És bò tot es seu procés  
 per tots es que la seguim,  
 a tots mos fa fer un excés  
 que en es moment no sentim.

En es record quan mos ve  
 llavonces quan ja ha passat,  
 si tot mos ha surtit bé  
 pareix que ho hem sumiat.

M'agrada molt Sant Antoni  
 i m'agrada molt Artà;  
 mil vegades 'gués de neixer  
 no vuldria canviar.

**Visca Sant Antoni!!!**  
**Maria Cassellas.**

**TALLERS****CA'N ANDREU****Autoventa Artà**

Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA  
 C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA  
 C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ  
 Fax: 971 566 037

[tallercanandreu@telefonica.net](mailto:tallercanandreu@telefonica.net)

**Venda vehicles**  
**Reparació xapa,**  
**Pintura**  
**Mecànica**

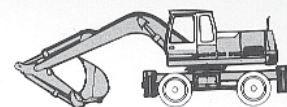
**Servei de vehicle substitutiu****Bar - Pizzeria Italiana****SA PLAÇA**

Pizzas per  
 endur-se'n



Cuina  
 casolana

**C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà**

**EXCAVACIONS****Germans ESTEVA, S.L.**

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
 Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
 Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
 Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65



## col·laboració



### 40 anys de la fundació del Club Llevant

Segona quinzena de novembre 1973.- D. Joan Servera Riera, aleshores rector de la parròquia, va exposar les seves excuses perquè el Club deixàs la sala on hi havia els jocs de tennis de taula, ubicada al Centre Social, ja que segons ell aquesta sala era indispensable pels efectes de necessitats socials parroquials i del col·legi de Cases Monges. Després d'un tira i amolla no quedà més remei que claudicar en favor de la parròquia i deixar la sala en qüestió. (A darrera hora del mateix vespre, va arribar una grata notícia, la continuïtat d'ocupació de la sala, la qual cosa va alegrar tots els presents.) El dia 9 de desembre es va celebrar l'assemblea general ordinària del Club, conforme s'havia aprovat en una reunió anterior, de la qual es va certificar el següent:

Aprovació del pressupost de l'any vinent, el qual no passaria de les cent mil pessetes. A continuació el secretari donà compte de la gestió realitzada per la junta directiva durant l'any en curs. El tresorer va informar de l'estat de comptes assenyalant que el saldo actual era de 614 pessetes. A continuació es va procedir a la renovació dels càrrecs directius i quedà establerta la nova junta directiva de la següent forma: president Jaume Casellas Flaquer, vicepresident Joan Alzamora Moll, secretari Guillem Bisquerra Ferragut, vicesecretari Margalida Morey Pons, tresorer Miquel Gili Morey, vicetresorer Rafel Ginard Ginard, gestor i Relacions Públiques Pedro Ginard Terrassa,

Arts Plàstiques Joan Mesquida Muntaner, Biblioteca Nicolau Carrió Santandreu, Cine Francesca Fernández Gili, Esports Sebastià Riera Tous, Excursionisme Serafi Guiscafrè Genovard, Gestoria Jordi Llull Riera, Música Maria Mestre Payeras, Premsa Jaume Morey Sureda, Teatre Maria Gili Ginard, Secció Infantil Jaume Sureda Negre, delegat de Tennis de Taula Rafel Gili Sastre.

A continuació es va tractar sobre la possible reforma dels Estatuts pels quals es regeix el Club Llevant i s'acordà donar un vot de confiança a la nova Junta Directiva perquè pogués nomenar una comissió a tal efecte. Reunida la Junta Directiva en data del dia 12 de desembre, es va acordar celebrar una conferència a càrrec de D. Gregori Mir, sobre el tema Activitats dels Srs. Alomar i Estelrich a Mallorca. També es va proposar organitzar un sopar-homenatge al Delegat de La Caixa de Pensions, D. Antoni Cursach, soci del Club, en el transcurs del qual se li imposaria la insígnia d'or del Club pels mèrits en la seva intercessió per a la cessió del local de la Caixa en benefici del Club. Es va aprovar el suggeriment de convidar el nostre paísà Josep Melià a participar a la festa de Sant Antoni, primer als foguerons i després el dia del Santa un concert al Teatre Principal on ens obsequiaria amb una xerrada-conferència al l'entreacte. S'ultimaren els detalls per a la propera exposició nadalenca dels dibuixos dels nins escolars a celebrar el dia 24 de

desembre. Pel dia 11 de gener es va acordar la celebració d'una vetlada musical, en el transcurs de la qual es faria una rifa d'una figura donada pel soci i escultor Joan Sarasate pro-compra d'un piano per al Club. A continuació es faria entrega del premis als guanyadors del concurs de dibuixos nadalencs.

El dia 12 de gener s'inauguraria una exposició de figures artístiques de ferro forjat a càrrec del nostre escultor Joan Sarasate. Acabà la reunió amb el tema de la propera festa de Sant Antoni, en la qual participarien amb el fogueró i la compra dels embotits per torrar, i convidar tots els socis i simpatitzants del Club.

El dia 19 de desembre es va reunir la Junta Directiva i va tractar els següents temes: A petició del Club de Petanca local, Sr. Josep Mislata, es va acordar la celebració d'un torneig de petanca el dia 6 de gener a les 10 del matí a una pista improvisada i que es convidaria als jugadors locals per participar en dit torneig. El sopar-homenatge al Delegat de La Caixa, Sr. Cursach, es va acordar celebrar-lo el dia 25 de gener al Saló de Can Matemales. L'import del sopar oscil·laria sobre les 175 ptes. per persona.



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà  
Tel. 971 82 92 46  
Mòvil 606 71 0018



## Artà ara fa 77 anys (extracte del periòdic local Llevant)

(Recopilació de G. Bisqueria)

### Artà, 10 de gener de 1931

El primer pla de la portada de la primera desena del mes de gener de 1931 portava una esquela mortuòria dedicada a l'apotecari D. Joan Garcias Sard, mort a la vila d'Artà als 84 anys. En segon lloc, el titular «Una solució interina» parlava sobre el problema que tenia l'Ajuntament de cercar un nou local per a les escoles de nins, ja que el que ocupaven l'havien de deixar a instàncies del seu propietari. A segona i tercera plana hi havia un llarg escrit signat per Gandhi l'onze d'agost de 1920, destacant la seva gran figura política.

### De Ca Nostra

D'aquesta secció informativa del poble destacam el següent: Una disposició encertadíssima de l'Alcaldia sobre la prohibició d'anar al cinema sense anar acompanyats d'una persona major als al·lots menors de catorze anys. Desgraciadament, continuava l'informador, la influència perniciosa del cinema damunt els al·lots l'hem hagut d'experimentar a la nostra vila i, ja que els pares són tan abandonats amb els propis fills, és l'autoritat la qui ha de vetllar per uns i altres; si vol corregir el mal ha de fer complir la llei amb seguretat de l'agraïment més tard o més prest, per tant l'enhorabona al nostre Ajuntament.

També s'ha repetit l'ordre d'anar els cans amorralats. És una llàstima que sempre s'hagi d'esperar que els cans facin mal i no comprenen com s'ha de tenir tanta tolerància amb un animal tan molestós.



Del temps poca cosa podem dir sinó que a penes s'ha entrat dins les fredors, hi ha dies grisos i nuvolats però amb poques brusques. L'aspecte dels sembrats és dolent i no s'han pogut refer de la cremada del mes passat. Continua dins la gravetat l'Excm. Sr. Arquebisbe de la nostra diòcesi. Per cap d'any començaren a prestar servei dos municipals nomenats per l'ajuntament, l'uniforme és de pana amb gorra plana i paraigua pel dia que el cel amenaça. Acompanyat del Sr. Rector, Batle i distingides persones d'aquesta vila, ha sortit per fer entrada i prendre possessori com a ecònom de la Parròquia de Santanyí el nostre dilecte amic Mossèn Llorenç Lliteras. Segons les notícies que ens arriben ha estat objecte d'una gran manifestació de simpatia.

S'ha constituït a la nostra Vila la delegació del Centre Autonomista adherit al programa racional del Sr. Cambó, quant a política espanyola, i amb el programa propi que publicarem a les nostres columnes en tot el referent a Mallorca. S'han encarregat de recollir adhesions Josep Sureda Blanes, Miquel Morey Femenies i Llorenç Garcias Font.

Com a complement de la mobilitat demogràfica hem d'assenyalar que el registre civil dona una diferència de 12 en el nombre de naixements en

comparació al registre canònic, en igual correspondència en el nombre de difunts i també una baixa en la natalitat si bé en predomini en les persones d'edat avançada. On el coeficient és alarmant és en la nupcialitat, 4,83 per mil matrimonis és un símptoma irrefutable de l'extensió que va prenent a la nostra vila un mal que rossega tota la societat.

El dia dels Reis, com ja és habitual, la Congregació Mariana que tan encertadament dirigeix Mossèn Josep Sancho de la Jordana, va representar a la plaça del Ferrocarril l'Adoració dels Reis Mags. A pesar del mal temps, cel ennuvolat i amenaça de pluja i un oratjol que gelava les cares, els espectadors que eren molts aguantaren tal representació estoicament. A la Parròquia es va celebrar amb tota solemnitat la festa religiosa. El dissabte a vespre una gran comitiva anà a l'estació a esperar els Reis que venien en ferrocarril i pel desert estrellat anaren tots cap a Completes. El sendemà se celebrà l'ofici solemníssim, en el qual va predicar Mn. Joan Ginard.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
 Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cercau a la sopa el nom dels següents personatges de còmic: Astèrix, Batman, Mortadelo, Superlopez, Spiderman, Tintin, Zipi, Superman.

S	T	C	D	A	T	A	P	L	B	A	T	M	A	N	N	H	C	Z	R
I	P	E	G	N	S	H	M	E	H	A	V	Ç	E	R	B	P	B	I	D
P	V	I	C	V	B	T	G	J	Q	B	M	D	E	S	X	O	M	P	W
G	V	L	D	G	J	B	E	T	E	S	P	N	C	X	D	I	P	I	S
K	M	T	I	E	Z	C	R	R	D	Z	U	C	S	P	W	J	L	A	X
J	O	S	F	K	R	E	I	X	I	D	R	P	H	R	Q	U	F	E	F
P	R	J	A	E	X	M	F	Z	F	X	U	R	E	H	G	Z	R	D	A
B	T	E	S	M	R	T	A	A	F	Q	X	X	R	R	C	D	Y	N	Z
K	A	E	C	O	M	E	V	N	Y	V	N	N	R	H	M	A	G	U	Q
L	D	Z	F	Y	I	H	E	W	T	F	M	J	F	Y	E	A	X	S	W
C	E	O	E	A	S	J	K	S	L	M	D	C	Q	G	F	T	N	B	R
F	L	S	T	I	N	T	I	N	S	D	F	G	Y	H	J	U	K	I	A
I	O	B	A	C	U	X	I	A	T	R	U	R	R	N	C	D	Y	F	L
S	V	A	S	B	H	H	T	F	C	Z	E	P	O	L	R	E	P	U	S
P	H	E	U	P	G	H	M	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	T

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORITZONTALS: 1. El Principi (pl). Que no es diu *munyeca*, que es diu això. 2. Color de les carns d'una persona (pl). 3. La sonora transporta so, clar. De la persona, el que no és la ment ni, suposant que en tenim, l'ànima (pl). 4. Excessivament tímid o escrupulós. Preposició, de les més usades. 5. Esdeveniments resaltables ocorreguts en un dia determinat de diferents anys. 6. Oficis, ocupacions manuals. 7. En haver dinat, de mala educació. L'animal que brama. Vocal. 8. Ofici de qui treballa cert metall. Afectat d'acondroplàsia. 9. L'animal que menja més salmó, i no fumet, en els

documentals. Reduesqui a no res, destruesqui del tot. 10. Consonant. Donàs a les viandes el punt de sabor que pertoca tenir.

VERTICALS: 1. Inclinem el cap davant la imatge que veneram. Element per excel·lència dels dimonis, que a l'instant veurem. 2. Es diu de les que produeixen llana. 3. Membre de l'orde mendicant franciscà. Vocal. 4. Davant d'un nom d'home. No diràs tots els detalls de la història. 5. Dignes de veneració com a dedicats al culte diví, que poden ser llibres, imatges o altres. Entitat, que existeix. 6. Restringiria, limitaria. 7. Animals de càrrega, com les mules. Això o allò reemplaçat. 8. De quin color li han tenyit el cabell? Escolin el pus o la sang d'una ferida amb un tubet, com fan als hospitals. 9. Electrodes de les piles, els negatius. Cada part de les mansions a les pel·lícules. 10. En tenim dues, la Major i la Menor. La infusió d'això va molt bé quan tenim males digestions, segons diuen.

3			7		6			5
		6		1				4
9	2				3			6
	6	2		9				8
7	3			8	5	1	6	2
		3	2			8	4	
		7		5				
		1	8		9			

**SUDOKU** ----- Nivell mitjà ----->



# Publicava el BELLPUIG entreteniments

**Fa 40 anys**
**Gener del 68**

Con turrone y mazapanes, con Maitines y fiestas de Nochebuena nació también este año el Niño Dios en nuestro pueblo, que estos días parece pactar tregua con las habituales preocupaciones y refugiarse en la paz y el calor del santuario familiar.[...]

Los Maitines y Misa del Gallo fueron extraordinariamente concurridas y proliferaron «pastorets» i «pastorettes» que, como siempre, dieron la nota más simpática de la fiesta.

**Fa 25 anys**
**Gener del 83**

Se sabe y es noticia muy comentada, que ya no se repartirá más pan a domicilio. Es orden gubernativa y a ella se tendran que atener nuestros panaderos. Esperemos que se busquen soluciones adecuadas para paliar este problema. [...]

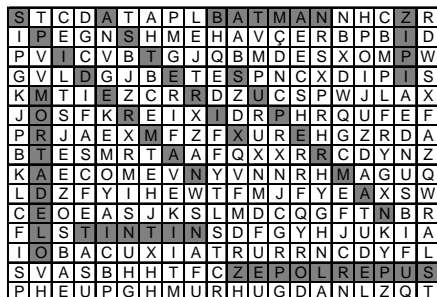
S'ajuntament, aquesta vegada, mos ha escoltat. Aprofitant que tapaven els clots generals del poble, arribaren al carrer de l'Argentina (a la fi) i també els ompliren.

**Fa 10 anys**
**Gener del 98**

Pareix a ser que darrerament s'ha posat de moda que, quan un equip esportiu federat perd un partit, el seu responsable (entrenador/a) fa córrer els integrants de l'equip com a càstig per la derrota. Jo em deman; si s'ha de castigar els nins-nines, o si seria millor amonestar els entrenadors o els responsables polítics per permetre aquestes actuacions dins instal·lacions municipals. O més bé a ningú i acceptar esportivament la derrota?...

## Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Guillemots



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	L	F	E	S		B	R	A	O
2	C	A	R	N	A	C	I	O	N	S
3	O	N	A		C	O	S	S	O	S
4	T	I	M	O	R	A	T		D	E
5	E	F	E	M	E	R	I	D	E	S
6	M	E	N	E	S	T	E	R	S	
7		R	O	T		A	S	E		A
8	F	E	R	R	E	R		N	A	N
9	O	S		A	N	I	H	I	L	I
10	C		A	S	S	A	O	N	A	S

	3	1	4	7	2	6	9	8	5
5	7	6	9	1	8	2	3	4	
9	2	8	5	4	3	7	1	6	
4	6	2	1	9	7	3	5	8	
1	8	5	6	3	2	4	9	7	
7	3	9	4	8	5	1	6	2	
6	5	3	2	7	1	8	4	9	
8	9	7	3	5	4	6	2	1	
2	4	1	8	6	9	5	7	3	

C/de Santa Margalida

Sopa de lletres

Sudoku

## Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor pinsos: Piensos "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt**

Venda d'animals domèstics i reptils  
 Caruatges i Remolcs  
 Perruqueria canina  
 Criadors de cans  
 Accessoris per animals

**Costa i Llobera, 34-A -**

**Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221**

**Artà**

**magatzemcanmateu@hotmail.com**

www.morebolanos.info

**MOREY  
BOLANOS**

Via Costa i Llobera 16

Artà

Tel. 971 56 20 57

**Fotografia**

Agencia Publicidad

Artes Gráficas

Copisteria

Material oficina

Papelaria

Libreria

Regalos

**Bellpuig**11 gener 2008  
Número 781**49**

49

## entreteniments

### De viatge per la xarxa

Carles Nualart – Fotografia

<http://usuarios.lycos.es/carlesfoto/inici.html>

Benvinguts a la meua pàgina personal, dedicada a la fotografia, perquè en sóc afeccionat desde petit, encara que no m'hi he dedicat mai professionalment. Us ofereixo una mostra dels meus treballs, etc.

David Teruel Massot, Fotografia

<http://www.telefonica.net/web2/teruelclaveria/index.html>

Web amb algunes de les fotografies de David Teruel Massot. Totes les fotografies són propietat de David Teruel Massot. Fotos de nit i de dia de diferents indrets. Sant Andreu (Barcelona).

DomenechMilan

<http://www.domenechmilan.com/ctindex.html>

Fotografia en Blanc i Negre, Color e Solucion. Disponible informació sobre

diferents serveis i productes relacionats amb la fotografia (formació, consultoria, calendaris, obres), adreces de contacte i opció de compra on-line.

Fernando Nogués Guizy.

<http://personal.telefonica.terra.es/web/perfectpair/fotos.htm>

Plana web del fotògraf Fernando Nogués Guizy, dedicada a difondre l'obra d'aquest fotògraf barceloní. Algunes mostres de la seva escola.

Fotoespai B.C.I. Escola de Fotografia

<http://www.fotoespai.net/>

Curs de fotografia general - Curs de fotografia creativa - Curs de fotografia comercial - 30 seminaris diferents -

Fotogrames.cat

<http://www.fotogrames.cat/>

Recopilació d'imatges digitals, treball al llarg d'anys amb la càmera

fotogràfica: Arquitectura, història, costums i tradicions, macro-fotografia, retrats, esports, i activitats que són essència de la nostra història i cultura. Imatges amb Copyright.

Igloo Studios

<http://www.igloostudios.es/>

Web d'Igloo Studios, empresa manresana dedicada a la fotografia la il·lustració, i el disseny web. Estudi fotogràfic, bodes, comunions, batetjos, books de moda, reportatges, il·lustració, disseny web. Sarah & Pere.

Joan Vidal Fotògraf

<http://www.joanvidal.net/>

Fotografia en general des de Santanyí (Mallorca). Esper que passis un bon moment. Observa ... I si no et quedes indiferent, s'haurà complert el meu propòsit. Info, vídeos, galeries i contacte.



**AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.**

### TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

### FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

MITSUBISHI: Generadors

ACESA: petites eines

PONSA: Seguretat laboral.

HEMPEL: Pintures

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig Nº 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: [aconslllevant@teleline.es](mailto:aconslllevant@teleline.es)

## GENER 2008

**Dijous 10**

**21 h.**

**CINEMA CLUB**

**CONVERSACIONES CON MI JARDINERO**

Director: Jean Becker

Intèrprets: Daniel Auteuil, Fanny Cottençon, Hiam Abbas

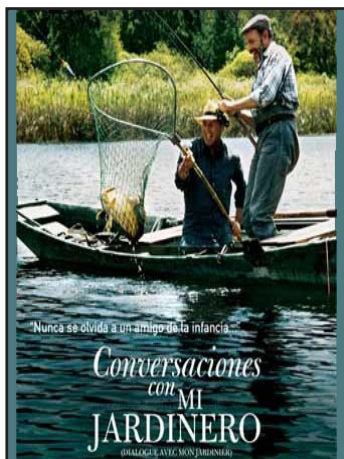
Un pintor torna a la casa de la seva infantesa i contracta com a jardiner un excompany de col·legi que el sorpren per la seva manera de veure les coses.

**COMÈDIA**

**PER A TOTS ELS PÚBLICS -**

Duració: 110 minuts

Versió doblada al castellà



**Diumenge 13**

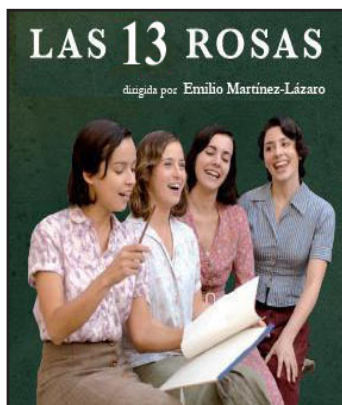
**19.30 h**

**LAS 13 ROSAS**

Director: Emilio Martínez-Lázaro

Intèrprets: Pilar López de Ayala, Verónica Sánchez, Goya Toledo

Després de l'entrada de Franco a Madrid, molts republicans marxen del



país però d'altres no poden o no volen, com les protagonistes d'aquesta història real.

**DRAMA**

**NO RECOMANADA PER A MENORS DE 13 ANYS -** Duració: 130 Minuts. Versió original al castellà

**Diumenge 20**

**18 h**

**CIRC**

**CIRCO MAMA MIA**

**EL SOMNI DEL CIRC:** La companyia «Circo Mama Mia» presenta l'espectacle de teatre «El sueño del circo», el somni que tots tenim dins; grans i petits. Qui no somia ser un domador, o una ballarina, o acròbata, o pirata, o l'home més fort del món? Federico, La Grecci, Carletto i Flora són el cor de l'espectacle, la quinzena generació d'una gran família del circ Itàlia.

Preus: 10 € adults / 7 € nins

**CINEMA CLUB**

**Dijous 24**

**21 h**

**LA BODA DE TUYA**

Director:

Quanan Wang

Intèrprets: Yu

Nan, Bater,

Sen'ge, Zhaya

La Xina, un país

en el qual les

tradicions més

ancestrals

sobreviuen mentre la seva economia s'expandeix a ritme frenètic atrapant les potències mundials.

**DRAMA**

**NO RECOMANADA PER A MENORS DE 13 ANYS**

Duració: 92 minuts. Versió doblada al castellà.



**CINEMA**

**Diumenge 27**

**19.30 h**

**CASSANDRA'S DREAM**

Director: Woody Allen

Intèrprets: Colin Farrell, Ewan McGregor, Tom Wilkinson

Dos germans adquireixen un veler de segona mà, però una dona atractiva, el joc i l'arribada d'un oncle provocaran esdeveniments inesperats.

**THRILLER, NO RECOMANADA PER A MENORS DE 18 ANYS**

Duració: 108 minuts. Versió doblada al català

**ARTÀ**  
 T E A T R E

*Cafeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
 ☎ 971 829 700  
 07570 ARTÀ - Illes Balears

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
 Tels.: 971 83 69 36  
 mòbil 629 605 285





**"He soñado que había un desierto en medio de la ciudad"**

Si así fuera, las cualidades off-road y la tracción permanente 4Motion del nuevo Tiguan serían casi imprescindibles.

Si un día te levantas y ha caído una nevada inesperada, no hay problema. Si vas por la calle y te encuentras lluvia, o arena, o bordillos, o una pendiente pronunciada, no hay problema. El nuevo Tiguan con tracción 4Motion es capaz de demostrar sus cualidades off-road modificando la entrega de par, los sistemas ABS y EDS o incluso activando el asistente de control en descenso "DHC". Y si no encuentras nada de esto, tampoco hay problema. Porque, ¿quién se compraría un Tiguan sólo por sus cualidades off-road?

**Nuevo Tiguan. Conduce tus sueños.**

**Equipamiento de serie del nuevo Tiguan Sport:** programa de marcha "off-road", tracción permanente 4Motion, asistente de arranque en pendientes Auto-hold, llantas de aleación de 17", faros antiniebla, asientos delanteros deportivos, 6 airbags, ESP, encendido automático de luces, freno de mano eléctrico, Climatronic bi-zona, volante multifunción, sensor de lluvia, equipo de audio con 8 altavoces...

**Tiguan Sport 1.4 TSI 4Motion 150 CV por 30.920 €\*.**

**Tiguan Sport 2.0 TDI 4Motion 140 CV por 32.450 €\*.**

**Nuevo Tiguan**



**Mogal Motor**

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor-Mallorca



Avui publicam una fotografia que ja fa història al món del comerç del nostre poble. Els retrats eren part de la plantilla dels empleats de Ca n'Aloi, ja que aquests només es dedicaven a la feina del vímet de dita empresa. Així i tot són poques actualment les empreses del poble on es pugui plasmar tanta gent, sobre tot a un sector. Era més o manco l'any 1958 quan aquest grup d'empleats i empleades i el seu jove patró posaren davant la càmera a la casa on desenvolupaven la seva labor, propietat de l'empresa (just davant la casa principal).

Són d'esquerra a dreta i començant per darrere: Primera fila: Guillem Catoi, Toni Talabart, Macià Gallet i Jaume Marín. Segona fila: Bel Mondoia, Joana

Aina Jaumina, Pau des Mustí Vell i Andreu Gallet. Tercera fila: Bel Llovetà, Xisco Casino i Jaume

Comuna. Quarta fila: Joana Aina Coca, Margalida Blanca, Catalina Sua, Joana Muñoz, Biel Moyà i l'empresari

Miquel Aloi. Les quatre de baix són: Antònia Funtilla, Francisca Polida, Maria Palova i Lita Torrensa.

